

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 29, 2005

OTTAWA, LE SAMEDI 29 JANVIER 2005

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 12 janvier 2005 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 139, No. 5 — January 29, 2005

Government notices	230
Appointments.....	231
Notice of vacancies.....	233
Parliament	
House of Commons	237
Commissions	238
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	252
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	263

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 139, n° 5 — Le 29 janvier 2005

Avis du Gouvernement	230
Nominations.....	231
Avis de postes vacants	233
Parlement	
Chambre des communes	237
Commissions	238
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	252
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	264

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-04276 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Quebec Region.

2. *Type of Permit*: Permit to load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from March 14 to August 14, 2005, and from October 1 to November 30, 2005.

4. *Loading Site(s)*: Millerand Harbour dredging zone, 47°12.96' N, 61°59.09' W (NAD83), as defined in annex 1 of the document titled "Addenda. Examen environnemental préalable. Millerand. Dragage d'entretien au havre de pêche 2005" from the Department of Public Works and Government Services as approved by the Department of the Environment.

5. *Disposal Site(s)*:

(a) Disposal Site M-5, 47°11.80' N, 61°58.60' W (NAD83); and

(b) Millerand Harbour, 47°12.96' N, 61°59.09' W (NAD83).

6. *Route to Disposal Site(s)*:

(a) Direct navigational route from the loading site to the disposal site. The disposal site is located approximately 2.2 km south of Millerand Harbour; and

(b) Not applicable.

7. *Equipment*: Clamshell dredge or hydraulic shovel, towed scow, steel beam or scraper blade.

8. *Method of Disposal*:

(a) Dredging will be carried out using a clamshell dredge or a hydraulic shovel and disposal will be carried out using a towed scow; and

(b) Levelling of the seabed by a steel beam or a scraper blade.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 10 000 m³ scow measure.

11. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt, clay, or colloids.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report in writing to the Regional Director, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, (514) 283-4423 (facsimile), immersion.dpe@ec.gc.ca (electronic mail), at least 48 hours prior to the first disposal operation pursuant to this permit.

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Regional Director, whose address appears in paragraph 12.1, within 30 days from the expiry of the permit. This report shall include the *Register of Disposal at Sea Operations* mentioned in paragraph 12.5 and contain the following information: the quantity

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04276 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Région du Québec.

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 14 mars au 14 août 2005 et du 1^{er} octobre au 30 novembre 2005.

4. *Lieu(x) de chargement* : Zone de dragage du havre de Millerand, 47°12,96' N., 61°59,09' O. (NAD83), telle qu'elle est définie dans l'annexe 1 du document intitulé « Addenda. Examen environnemental préalable. Millerand. Dragage d'entretien au havre de pêche 2005 » du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux approuvé par le ministère de l'Environnement.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion M-5, 47°11,80' N., 61°58,60' O. (NAD83);

b) Havre de Millerand, 47°12,96' N., 61°59,09' O. (NAD83).

6. *Parcours à suivre* :

a) Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion. Le lieu d'immersion est situé à environ 2,2 km au sud du havre de Millerand;

b) Sans objet.

7. *Matériel* : Drague à benne à demi-coquilles ou pelle hydraulique, chalands remorqués, poutre d'acier ou lame racleuse.

8. *Mode d'immersion* :

a) Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles ou d'une pelle hydraulique et immersion à l'aide de chalands remorqués;

b) Nivelage du fond marin au moyen d'une poutre d'acier ou d'une lame racleuse.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 10 000 m³ mesurés dans le chaland.

11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de gravier, de sable, de limon, d'argile ou de colloïdes.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, (514) 283-4423 (télécopieur), immersion.dpe@ec.gc.ca (courriel), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit inclure le *Registre des opérations d'immersion en mer* dont il est fait mention au paragraphe 12.5, et contenir les renseignements

and type of material disposed of pursuant to the permit, the dates on which the loading and disposal activities occurred, and the equipment used for disposal operations.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officers designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, or other structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. A copy of this permit must, at all times, be kept aboard any vessel involved with the disposal operations.

12.5. The Permittee must complete the *Register of Disposal at Sea Operations* as provided by the Department of the Environment. This registry must, at all times, be kept aboard any vessel involved with the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.6. The Permittee must signal the Canadian Coast Guard station at Rivière-au-Renard immediately before leaving the port for disposal operations at the disposal site. The Permittee must record these communications in the register mentioned in the previous paragraph.

12.7. The Permittee shall mark out the disposal site with buoys for the entire duration of disposal operations.

12.8. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

12.9. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

M.-F. BÉRARD
Environmental Protection
Quebec Region

[5-1-0]

suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, les dates de chargement et d'immersion ainsi que le matériel utilisé pour les opérations d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement reliés au chargement ou à l'immersion visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

12.5. Le titulaire doit compléter le *Registre des opérations d'immersion en mer* fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de l'immersion durant les opérations et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.6. Le titulaire doit communiquer avec la station de la Garde côtière canadienne de Rivière-au-Renard immédiatement avant de quitter le port pour effectuer un déversement au lieu d'immersion. Le titulaire devra consigner cette communication au registre dont il est fait mention au paragraphe précédent.

12.7. Le titulaire du permis doit baliser de façon permanente le lieu d'immersion pendant toute la durée des travaux.

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

Protection de l'environnement
Région du Québec
M.-F. BÉRARD

[5-1-0]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada

Review Tribunal/Tribunal de révision

Members/Membres

Awan, Mahmood Ahmed — Vancouver
Grant, Carolyn June — Kentville
Martin, Joseph Brown — Nanaimo

2005-11
2005-12
2005-10

Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi

Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux

British Columbia/Colombie-Britannique

Legge, Roger — Nelson

2005-20

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

MacDonald, Angus Anselm — New Glasgow

2005-18

Ontario

Hussain, Nasir — Brampton

2005-19

Yukon Territory/Territoire du Yukon

Dougherty, Michael Dennis — Whitehorse

2005-21

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en conseil

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Gill, John J. Court of Queen's Bench of Alberta/Cour du Banc de la Reine de l'Alberta Justice/Juge Court of Appeal of Alberta/Cour d'appel de l'Alberta Member <i>ex officio</i> /Membre d'office	2005-33
Green, Keith Edward Transportation Appeal Tribunal of Canada/Tribunal d'appel des transports du Canada Part-time Member/Conseiller à temps partiel	2005-14
Green, The Hon./L'hon. J. Derek Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador Administrator/Administrateur January 16 to 18, 2005/Du 16 au 18 janvier 2005	2005-8
Haggard, David Advisory Committee on Apprenticeship/Comité consultatif sur l'apprentissage Chairperson/Président	2005-1
Hickling, Keith Morley Herschel Renewable Resources Board/Office des ressources renouvelables Alternate Member/Remplaçant	2005-17
Hillier, Lieutenant-General/Lieutenant-général Richard J. Chief of the Defence Staff/Chef d'état-major de la défense	2005-26
Kwong, Norman Lieutenant Governor of the Province of Alberta/Lieutenant-gouverneur de la province d'Alberta	2005-30
Lea, Sarah Jeannie Canada Millennium Scholarship Foundation/Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2005-23
McDonald, Carol Canadian Human Rights Commission/Commission canadienne des droits de la personne Part-time Member/Commissaire à temps partiel	2005-9
McDonald, Piers Canadian Polar Commission/Commission canadienne des affaires polaires Member of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2005-16
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba Administrator/Administrateur January 18, 2005/18 janvier 2005	2005-24
Norrie, Eleanor E. Atlantic Canada Opportunities Board/Conseil de promotion économique du Canada atlantique Member/Conseiller	2005-15
Sheaves, Suzanne Telefilm Canada/Téléfilm Canada Member/Membre	2005-13
Wittmann, The Hon./L'hon. Neil C. Court of Queen's Bench of Alberta/Cour du Banc de la Reine de l'Alberta Associate Chief Judge/Premier juge adjoint With the style and title of/avec le rang de Associate Chief Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta/Juge en chef adjoint de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta	2005-32

*Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Court of Appeal of Alberta/Cour d'appel de l'Alberta
Member *ex officio*/Membre d'office

Wohlfarth, Anthony Paul

2005-22

Canada Employment Insurance Commission/Commission de l'assurance-emploi du Canada
Commissioner/Commissaire

January 21, 2005

Le 21 janvier 2005

JACQUELINE GRAVELLE
Manager

La gestionnaire
JACQUELINE GRAVELLE

[5-1-o]

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Appointments

Nominations

Name and position/Nom et poste

Instrument of Advice dated January 14, 2005/Instrument d'avis en date du 14 janvier 2005

Robillard, The Hon./L'hon. Lucienne, P.C./C.P.

President of the Queen's Privy Council for Canada to be styled President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and Minister of State to be styled Minister of Human Resources and Skills Development/Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada portant le titre de présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et ministre d'État portant le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

Volpe, The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph), P.C./C.P.

Minister of Citizenship and Immigration/Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

January 21, 2005

Le 21 janvier 2005

JACQUELINE GRAVELLE
Manager

La gestionnaire
JACQUELINE GRAVELLE

[5-1-o]

[5-1-o]

NOTICE OF VACANCY**AVIS DE POSTE VACANT**

CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY

ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN

Chairperson of the Board (part-time position)

Président du conseil (poste à temps partiel)

The Canadian Air Transport Security Authority (CATSA) is the Crown corporation established as the cornerstone of the air security initiatives announced in the December 2001 budget. CATSA was established on April 1, 2002, with the enactment of the *Canadian Air Transport Security Authority Act* (CATSA Act). CATSA's mission is to protect the public by securing critical elements of the air transportation system as assigned by the Government. It reports to Parliament through the Minister of Transport and is responsible for the pre-board screening of passengers and their belongings; the acquisition, deployment, operation and maintenance of explosives detection equipment at airports; federal contributions for airport policing related to civil aviation security measures; working with the RCMP to provide police on board aircraft; the implementation of a restricted area identification card for people who have access to aircraft; and the screening of non-passengers entering restricted areas at airports.

L'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) est une société d'État qui a été mise sur pied pour cha- peauter les initiatives de sécurité aérienne prévues dans le budget de décembre 2001. L'ACSTA a été établie le 1^{er} avril 2002, à la suite de la promulgation de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien* (Loi sur l'ACSTA). Son mandat consiste à protéger le public en veillant à la sécurité de divers éléments critiques du système de transport aérien que lui désigne le Gouvernement. Responsable devant le Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports, l'ACSTA a la respon- sabilité du contrôle préembarquement des passagers et de leurs effets personnels; de l'acquisition, du déploiement, du fonction- nement et de l'entretien des équipements de détection d'explosifs aux aéroports; des contributions fédérales pour les services de police liés aux mesures de sûreté de l'aviation civile; de la colla- boration avec la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour assu- rer la présence de policiers à bord des aéronefs; de la mise en

The Board of Directors has responsibility for the overall stewardship of the corporation. It has a duty to protect the long-term interests of the corporation, to safeguard the corporation's assets and to be prudent and professional in fulfilling its duties. The Chairperson provides direction to the Board in carrying out the responsibilities outlined above. The Chairperson is the principal link between CATSA and the Minister of Transport.

To achieve its objectives and carry out its mandate, the Chairperson must be a person of sound judgment and integrity and must have the skills necessary to provide corporate vision, build consensus, and work effectively with CATSA management. Previous experience as a chairperson or member of a board of directors, the ability to lead a diverse group of people (facilitation and consensus management) and strong advocacy and communication skills are required.

Financial literacy, knowledge of governance principles, business acumen and in-depth knowledge of the federal government are essential. Experience in the security, intelligence, aviation or transportation industries is an asset. Specialized knowledge in any of law, labour relations, technology, public policy, media and/or communications, client service or marketing is an asset.

Proficiency in both official languages is an asset.

The selected candidate will be subject to the principles set out in Part I of the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. To obtain copies of the Code and of the Confidential Report, visit the Office of the Ethics Commissioner's Web site at <http://strategis.ic.gc.ca/ethics>. The selected candidate will also be subject to the eligibility clauses set out in the CATSA Act (<http://laws.justice.gc.ca/en/C-11.2/28500.html>).

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Should you wish to explore this opportunity, please submit your résumé in full confidence, quoting file 04085, to Renaud Foster, 100 Sparks Street, Suite 550, Ottawa, Ontario K1P 5B7, (613) 231-6663 (facsimile).

Additional information is available upon request or by visiting CATSA's Web site at www.catsa-acsta.gc.ca.

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

application d'une carte d'identité pour l'accès aux zones réglementées des aéroports canadiens pour ceux qui ont accès aux aéronefs; et du contrôle des non-passagers qui pénètrent dans les zones réglementées des aéroports.

Le conseil d'administration est responsable de la gestion de la société d'État. Il doit protéger les intérêts à long terme de la société d'État, assurer la sauvegarde de ses biens et accomplir ses tâches de manière prudente et professionnelle. Le président du conseil guide le conseil dans l'exercice des responsabilités mentionnées précédemment. Il est le principal lien entre l'ACSTA et le ministre des Transports.

Pour atteindre ses objectifs et mener à bien son mandat, le président du conseil doit être une personne intègre et dotée d'un bon jugement et il doit posséder les compétences nécessaires pour donner une vision commune à l'organisme, établir des consensus et collaborer efficacement avec la direction de l'ACSTA. Il est indispensable de posséder de l'expérience comme président ou membre d'un conseil d'administration, de pouvoir diriger une équipe diversifiée (facilitation et gestion de consensus) et d'avoir de solides compétences en défense des intérêts et en communications.

Il est essentiel également de posséder des connaissances financières, de connaître les principes d'une bonne gouvernance, d'être doté d'un sens aigu des affaires et d'avoir une connaissance approfondie du gouvernement fédéral. Le fait de posséder de l'expérience dans les secteurs de la sécurité, du renseignement, de l'aviation ou des transports sera considéré comme un atout, de même que le fait de posséder des connaissances spécialisées en droit, en relations de travail, en technologie, en politique publique, en communications et/ou médias, en service à la clientèle ou en marketing.

La maîtrise des deux langues officielles constitue un atout.

La personne sélectionnée sera assujettie aux principes énoncés dans la partie I du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Afin d'obtenir un exemplaire du Code et du rapport confidentiel, veuillez visiter le site Web du Bureau du commissaire à l'éthique à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca/ethique>. La personne choisie devra remplir les conditions d'admissibilité énoncées dans la Loi sur l'ACSTA (<http://lois.justice.gc.ca/fr/C-11.2/28500.html>).

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Si vous souhaitez profiter de cette occasion, veuillez transmettre votre curriculum vitae, qui sera traité en toute confidentialité, en indiquant le dossier n° 04085, à Renaud Foster, 100, rue Sparks, Pièce 550, Ottawa (Ontario) K1P 5B7, (613) 231-6663 (télécopieur).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les activités de l'ACSTA, consultez son site Web à l'adresse suivante : www.catsa-acsta.gc.ca.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

NOTICE OF VACANCY**LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY***Chief Executive Officer (full-time position)*

The Laurentian Pilotage Authority is a Crown corporation established in 1972. It is accountable to Parliament through the Minister of Transport. The role of the Laurentian Pilotage Authority is to establish, operate, maintain, and administer an efficient and economical pilotage service, with emphasis on safety, within the geographical boundaries set out in the schedule to its enabling statute. More specifically, the Authority is responsible for applying the federal legislation and regulations that govern pilotage on the St. Lawrence River between Montréal and Les Escoumins, including the Saguenay River. In 2003, close to 20 000 pilotage assignments were provided to international and Canadian vessels in this pilotage area; revenues for the Authority totalled \$48.8 million, and a \$572,000 surplus was generated by these services.

Location: Montréal

The selected candidate must have a university degree, preferably in business administration, or an equivalent combination of education, training and experience. The person should ideally have significant commercial experience and have worked in a regulated industry, preferably related to transport. Experience at a senior level in administrative, financial and operational management and in labour relations is required. In addition, the selected candidate must demonstrate strong negotiating skills, know how to establish an environment of trust, and have a “win-win” approach. The successful candidate must demonstrate motivational leadership and ability to lead negotiations for service contracts and collective agreements, or have equivalent experience. Goal-oriented, the candidate must have a keen ability to judge priorities and be able to handle multiple files at the same time.

The person chosen must have good listening and consultation skills and be able to effectively manage stressful situations. Strong organizational skills and the ability to assess problematic situations and find appropriate solutions are required, as is a good understanding of the machinery of government and the maritime sector.

The successful candidate must have extensive knowledge of the corporate mandate and have proven business development skills. The person must be honest, have excellent judgement and a high ethical standard, and be able to communicate effectively both orally and in writing.

Proficiency in both official languages is required.

The person selected must be prepared to relocate to Montréal or within a reasonable distance and must be willing to travel.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. Before or upon assuming their official duties and responsibilities, public office holders appointed on a full-time basis must sign a document certifying that, as a condition of holding office, they will observe the Code. They must also submit to the Office of the Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. To obtain copies of the Code and of the Confidential Report, please visit the Web site of the Office of the Ethics Commissioner at <http://strategis.ic.gc.ca/ethics>.

AVIS DE POSTE VACANT**ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES***Premier dirigeant (poste à temps plein)*

L'Administration de pilotage des Laurentides est une société de la Couronne constituée en 1972. Elle rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre des Transports. Le rôle de l'Administration de pilotage des Laurentides consiste à établir, à exploiter, à maintenir et à administrer, en s'occupant en particulier du facteur sécurité, un service de pilotage efficace et économique dans les limites géographiques désignées dans l'annexe de la loi constitutive. Plus précisément, l'Administration est responsable de l'application de la loi fédérale et de la réglementation qui régissent le pilotage sur le Saint-Laurent entre Montréal et Les Escoumins, incluant la rivière Saguenay. En 2003, près de 20 000 affectations de pilotage ont été fournies aux navires internationaux et canadiens dans cette zone de pilotage; les revenus de l'Administration ont totalisé 48,8 millions de dollars, et un surplus de 572 000 \$ a été généré par ces services.

Lieu : Montréal

Le candidat retenu doit détenir un diplôme universitaire, préférentiellement en administration des affaires, ou avoir une combinaison équivalente d'éducation, de formation et d'expérience. Le candidat idéal possède une bonne expérience commerciale et a travaillé au sein d'une industrie réglementée, idéalement reliée au transport. La personne retenue possède de l'expérience en gestion administrative, financière et opérationnelle à un niveau supérieur de même qu'en matière de relations de travail. De plus, elle doit démontrer de bonnes habiletés de négociation, savoir établir un climat de confiance et avoir une approche « gagnant-gagnant ». Le candidat sélectionné doit faire preuve d'un leadership mobilisateur et être reconnu dans la négociation de contrats de service et de conventions collectives ou posséder une expérience équivalente. Orienté vers l'atteinte des objectifs, le candidat possède un sens aigu des priorités et peut mener de front de nombreux dossiers.

La personne choisie doit démontrer une bonne capacité d'écoute, de l'aptitude à délibérer et la capacité à bien gérer les situations de stress. Elle doit posséder un bon sens de l'organisation et démontrer une grande capacité à évaluer les situations problématiques et à initier les solutions appropriées. Une bonne connaissance de l'appareil gouvernemental et du domaine maritime est requise.

Le candidat retenu doit avoir une connaissance approfondie du mandat de l'entreprise et posséder des compétences éprouvées en matière de développement des affaires. Le candidat choisi doit être intègre, doit avoir un excellent jugement, et un sens de l'éthique élevé et doit être capable de communiquer efficacement tant oralement que par écrit.

La maîtrise des deux langues officielles est requise.

La personne retenue doit être prête à s'établir à Montréal, ou à un endroit situé à une distance raisonnable, et à voyager.

La personne sélectionnée sera assujettie au *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Avant ou au moment d'assumer leurs fonctions officielles, les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent signer un document attestant que, comme condition d'emploi, ils s'engagent à observer ce code. Ils doivent aussi soumettre au Bureau du commissaire à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigibilités ainsi que leurs activités extérieures. Afin d'obtenir un exemplaire du Code et du rapport confidentiel, veuillez visiter le site Web du Bureau du commissaire à l'éthique à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca/ethique>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. However, it is not intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Interested candidates should forward their résumé by February 28, 2005, in strict confidence, to Robert C. Nadeau, Spencer Stuart, Tour Scotia, Suite 2500, 1002 Sherbrooke Street W, Montréal, Quebec H3A 3L6, (514) 288-2061 (facsimile).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

[5-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS Letters Patent were issued by the Minister of Transport for the Vancouver Port Authority (the “Authority”) under the authority of the *Canada Marine Act* effective March 1, 1999;

WHEREAS the Authority has requested Supplementary Letters Patent be issued to replace section 2.2 of the Letters Patent to change the street address for the registered office of the Authority;

NOW THEREFORE under the authority of section 9 of the *Canada Marine Act*, the Letters Patent are amended by replacing section 2.2 of the Letters Patent with the following:

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at 100 The Pointe, 999 Canada Place, Vancouver, British Columbia, V6C 3T4.

ISSUED under my hand to be effective this 14th day of January, 2005.

The Honourable Jean-C. Lapierre, P.C., M.P.
Minister of Transport

[5-1-o]

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae d’ici le 28 février 2005, à titre confidentiel, à l’attention de : Robert C. Nadeau, Spencer Stuart, Tour Scotia, Bureau 2500, 1002, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 3L6, (514) 288-2061 (télécopieur).

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

[5-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des Lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports à l’Administration portuaire de Vancouver (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada*, prenant effet le 1^{er} mars 1999;

ATTENDU QUE l’Administration a demandé la délivrance de Lettres patentes supplémentaires pour remplacer le paragraphe 2.2 des Lettres patentes et changer l’adresse municipale du siège social de l’Administration;

À CES CAUSES en vertu de l’article 9 de la *Loi maritime du Canada*, les Lettres patentes sont modifiées en remplaçant le paragraphe 2.2 par ce qui suit :

2.2 Siège social de l’Administration. Le siège social de l’Administration est situé au 100, The Pointe, 999, Canada Place, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3T4.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur le 14^e jour de janvier, 2005.

L’honorable Jean-C. Lapierre, C.P., député
Ministre des Transports

[5-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Eighth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 2, 2004.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

WILLIAM C. CORBETT
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-huitième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 2 octobre 2004.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
WILLIAM C. CORBETT

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain fasteners — Decision*

On December 9, 2004, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (President) made a final determination of dumping respecting carbon steel and stainless steel fasteners, such as screws, nuts and bolts of carbon steel or stainless steel, that are used to join two or more elements mechanically, excluding fasteners specifically designed for application in the automotive or aerospace industry, originating in or exported from the People's Republic of China and Chinese Taipei, and a final determination of subsidizing respecting such products originating in or exported from the People's Republic of China. On the same date, the President terminated the subsidy investigation of the same goods originating in or exported from Chinese Taipei pursuant to paragraph 41(1)(b) of SIMA.

The goods in question are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

73.18.11.00	73.18.12.00	73.18.16.00
73.18.14.00	73.18.15.00	

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make an order or finding by January 7, 2005. Provisional duty will continue to apply until this date.

If the Tribunal finds that the dumping and subsidizing have caused injury or are threatening to cause injury, future imports of subject goods will be subject to anti-dumping duty equal to the margin of dumping and countervailing duty equal to the amount of subsidy. In that event, the importer in Canada shall pay all such duties. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty.

Information

A statement of reasons explaining this decision will be made available to persons directly interested in these proceedings within 15 days. The statement of reasons will also be available within 15 days on the Canada Border Services Agency Web site at www.cbsa.gc.ca/sima/ or by contacting Bob Becker at (613) 954-7246, by fax at (613) 954-3750 or by e-mail at Bob.Becker@cbsa-asfc.gc.ca.

Ottawa, December 9, 2004

SUZANNE PARENT
*Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate*

[5-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certaines pièces d'attache — Décision*

Le 9 décembre 2004, conformément à l'alinéa 41(1)(a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (le président) a rendu une décision définitive de dumping à l'égard de pièces d'attache en acier au carbone et en acier inoxydable, à savoir des vis, écrous et boulons en acier au carbone ou en acier inoxydable, utilisées pour assembler mécaniquement deux ou plusieurs éléments, à l'exception des pièces d'attache conçues spécifiquement pour les applications de l'industrie automobile ou aérospatiale, originaires ou exportées de la République populaire de Chine et du Taipei chinois, et une décision définitive de subventionnement à l'égard de tels produits, originaires ou exportés de la République populaire de Chine. Le même jour, le président a mis fin à l'enquête concernant le subventionnement de ces mêmes marchandises originaires ou exportées du Taipei chinois conformément à l'alinéa 41(1)(b) de la LMSI.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

73.18.11.00	73.18.12.00	73.18.16.00
73.18.14.00	73.18.15.00	

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) poursuivra son enquête sur la question de dommage causé à l'industrie nationale et il rendra des ordonnances ou des conclusions d'ici le 7 janvier 2005. Des droits provisoires continueront d'être imposés jusqu'à cette date.

Si le Tribunal conclut que le dumping et le subventionnement ont causé ou menacent de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping et à des droits compensateurs égaux au montant de la subvention. Dans de telles circonstances, l'importateur au Canada doit payer tous ces droits. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits antidumping et compensateurs.

Renseignements

Un énoncé des motifs portant sur cette décision sera mis à la disposition des personnes directement intéressées par ces procédures d'ici 15 jours. Vous pourrez également consulter ce document d'ici 15 jours sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada à l'adresse www.asfc.gc.ca/lmsi/ ou en obtenir une copie en communiquant avec Jean-Louis Lapratte par téléphone au (613) 954-7375, par télécopieur au (613) 954-3750 ou par courriel à l'adresse suivante : Jean-Louis.Lapratte@cbsa-asfc.gc.ca.

Ottawa, le 9 décembre 2004

*Le directeur général
Direction des droits antidumping et compensateurs*
SUZANNE PARENT

[5-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a Canadian amateur athletic association*

Following a request from the Canadian amateur athletic association listed below to have its status revoked, the following notice of proposed revocation was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the Canadian amateur athletic association listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne de sport amateur*

À la suite d'une demande présentée par l'association canadienne de sport amateur indiquée ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par la présente que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'association canadienne de sport amateur mentionnée ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890771066RR0001	SLEDGE HOCKEY OF CANADA/HOCKEY SUR LUGE DU CANADA, OTTAWA, ONT.

ELIZABETH TROMP

*Director General
Charities Directorate*

[5-1-0]

*Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance*

ELIZABETH TROMP

[5-1-0]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101836559RR0001	FONDATION POUR LA RECHERCHE EN CHIRURGIE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
103278479RR0001	LES PRODUCTIONS SE MONDE, LONGUEUIL (QUÉ.)
106704638RR0001	ALTERNATIVE WAYS HEALTH RESEARCH SOCIETY, SALMON ARM, B.C.
106832850RR0001	ABUNDANT LIFE ASSEMBLY OF MAGNETAWAN, MAGNETAWAN, ONT.
106880107RR0025	IMMACULATE CONCEPTION PARISH, HEATHERTON, ANTIGONISH, N.S.
106996986RR0001	CUT KNIFE-ROCK HAVEN PASTORAL CHARGE, CUT KNIFE, SASK.
107020323RR0016	CHURCH OF THE APOSTLES, MOOSONEE, ONT.
107396905RR0011	PENTICTON NEW LIFE FELLOWSHIP FOURSQUARE GOSPEL CHURCH, WESTBANK, B.C.
107442691RR0001	SAHTU DIVISIONAL BOARD OF EDUCATION, NORMAN WELLS, N.W.T.
107561532RR0001	KELLY CREEK COMMUNITY SCHOOL ASSOCIATION, POWELL RIVER, B.C.
107568370RR0001	KILLARNEY MENNONITE CHURCH, KILLARNEY, MAN.
107585085RR0025	ST. JOSEPH PARISH OF MARCELIN, MARCELIN, SASK.
107585515RR0014	PAROISSE SAINTE AGNES DE FAUQUIER, FAUQUIER (ONT.)
107625519RR0001	LIGHTHOUSE GOSPEL MISSION, MIDALE, SASK.
107761694RR0194	SCOUTS CANADA - TRI-SHORES REGION, LONDON, ONT.
107761694RR0201	BOY SCOUTS OF CANADA BATTLEFIELDS REGION, LONDON, ONT.
107774572RR0001	NICOLA VALLEY INDIAN FELLOWSHIP, LOWER NICOLA, B.C.
107800849RR0001	ONTARIO SOCIAL DEVELOPMENT COUNCIL / LE CONSEIL DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL DE L'ONTARIO, TORONTO, ONT.
107807356RR0001	OUR LADY OF LOURDES CHURCH, PETERBOROUGH, ONT.
107815219RR0001	PARKDALE UNITED CHURCH, TORONTO, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107833394RR0069	PENTECOSTAL ASSEMBLY, SWIFT CURRENT, N.L.
107876476RR0078	PAROISSE ST-AUGUSTIN, GARSON (ONT.)
107910192RR0011	SACRED HEART PARISH, CONCHE WHITE BAY, N.L.
107910259RR0215	ST. JOHN THE BAPTIST PARISH, TORONTO, ONT.
107965725RR0001	GORDON UNITED CHURCH, RESERVE MINES, N.S.
107968042RR0001	ST. SAVA SERBIAN EASTERN ORTHODOX CHURCH-SCHOOL CONGREGATION AND COMMUNITY OF B.C., VANCOUVER, B.C.
107984973RR0001	SLAVIC EVANGELICAL CHURCH OF CALGARY, KELOWNA, B.C.
108005562RR0001	ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, PENTICTON, B.C.
108006032RR0001	ST. ANDREWS UNITED CHURCH, MARMORA, ONT.
108013848RR0001	ST. ELIAS ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH, WINDSOR, ONT.
108037029RR0001	ST. PAUL'S PRESBYTERIAN CHURCH, KEMPTVILLE, ONT.
108079757RR0001	THE SYNOD OF THE DIOCESE OF CARIBOO, KAMLOOPS, B.C.
108084658RR0057	CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD, PARISH OF ST. LAWRENCE EAST, CORNWALL, ONT.
108094392RR0009	CHRIST THE SERVANT PARISH, CRANBROOK, B.C.
108099771RR0065	ST. MARGARETS CHURCH, HAMILTON, ONT.
108107319RR0001	THORNCLIFF AFTER SCHOOL CARE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
108109133RR0001	TIGER LILY SCHOOL DIVISION NO. 54, MELFORT, SASK.
108147695RR0001	UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH OF ST. JOHN, BRANTFORD, ONT.
118795277RR0001	ASSUMPTION OF BVM CHURCH, GRIMSBY, ONT.
118798883RR0001	BANGYA PARISHAD TORONTO, NORTH YORK, ONT.
118813013RR0001	BOARD OF TRUSTEES OF THE EDMONTON CANADIAN NATIVE FRIENDSHIP, EDMONTON, ALTA.
118814433RR0001	BOY'S ADVENTURE CAMP INC., SAINT JOHN, N.B.
118814508RR0001	BOYS AND GIRLS CLUB OF HINTON, HINTON, ALTA.
118821941RR0001	BURRY HEIGHTS CAMP COMMITTEE, ST. JOHN'S, N.L.
118830413RR0001	CANADIAN CORPORATION FOR STUDIES IN RELIGION/CORPORATION CANADIENNE DES SCIENCES RELIGIEUSES, ST. CATHARINES, ONT.
118853373RR0001	CHINESE TRINITY BAPTIST CHURCH, CALGARY, ALTA.
118855097RR0001	CHRIST CHURCH ELMSVILLE, ELMSVILLE, N.B.
118859792RR0001	CHURCH OF CHRIST, McCORD, SASK.
118861269RR0001	CHURCH OF NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY (UKRAINIAN CATHOLIC), NIPIGON, ONT.
118879923RR0001	CROFTON COMMUNITY CENTRE SOCIETY, CROFTON, B.C.
118880186RR0001	CROSS ROADS CHRISTIAN CHURCH, STRATFORD, P.E.I.
118881093RR0001	CURRYVILLE UNITED CHURCH, CURRYVILLE, N.B.
118889492RR0001	DUNDURN GOSPEL CHURCH INC., DUNDURN, SASK.
118892041RR0001	ECHO BAY AREA NEIGHBOUR'S AID AND ASSISTANCE, ECHO BAY, ONT.
118904655RR0001	E.W. NELSON MEMORIAL FUND, THUNDER BAY, ONT.
118906270RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-JOACHIM, SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD (QUÉ.)
118912724RR0001	FAMILIA (ST-JÉRÔME) INC., SAINT-JÉRÔME (QUÉ.)
118920099RR0001	FLINTON CHRISTIAN ACADEMY, SHARBOT LAKE, ONT.
118924703RR0001	FONDATION POUR L'AVANCEMENT DES SCIENCES APPLIQUÉES À L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE INC., SHERBROOKE (QUÉ.)
118929694RR0001	FOX CREEK, ALBERTA, CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, WHITECOURT, ALTA.
118936541RR0001	GAY'S RIVER UNITED CHURCH, SHUBENACADIE, N.S.
118937069RR0001	GEORGE LINSELL FOSTER FOUNDATION, ST. THOMAS, ONT.
118945047RR0001	GRADUATION COMMITTEE OF ORANGEVILLE DISTRICT SECONDARY SCHOOL, ORANGEVILLE, ONT.
118958735RR0001	HI WE CARE HANDICAPPED INDIVIDUALS WORLWIDE ENCOURAGING CHRISTIAN AWARENESS REACHING EVERYONE, SYDNEY, B.C.
118970201RR0001	INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FIRE CHIEFS FOUNDATION (CANADIAN), WATERLOO, ONT.
118977180RR0001	KAMLOOPS MUSEUM ASSOCIATION, KAMLOOPS, B.C.
118978220RR0001	KAYVILLE CO-OPERATIVE COMMUNITY CENTRE, KAYVILLE, SASK.
118989920RR0001	LA DÉSSERTÉ DU LAC ALOUETTE, SAINTE-SOPHIE (QUÉ.)
119000388RR0001	LA FONDATION DE L'ACFAS, MONTRÉAL (QUÉ.)
119002913RR0001	LAKE PARK COMMUNITY CHEST, BIRCH HILLS, SASK.
119003291RR0001	LAKESIDE UNITED CHURCH, GRAVENHURST, ONT.
119004687RR0001	L'AMISPHÈRE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
119010452RR0001	LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF MANITOBA INC., WINNIPEG, MAN.
119016442RR0001	LES MONIALES CARMÉLITES DÉCHAUSSÉES DE DANVILLE, DANVILLE (QUÉ.)
119026821RR0001	MACBRIDE MUSEUM SOCIETY, WHITEHORSE, Y.T.
119031581RR0001	MAPLE CREEK AND AREA SENIOR CITIZENS CLUB, MAPLE CREEK, SASK.
119039840RR0001	MICHIGAN TECH CANADIAN FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
119045284RR0001	MONTROSE COMMUNITY CHEST, MONTROSE, B.C.
119047256RR0001	MOUNTAIN VIEW UNITED CHURCH, ST. CATHARINES, ONT.
119057487RR0001	NIAGARA PENINSULA CANADIAN-HUNGARIAN CULTURAL SPORT CENTRE, NIAGARA FALLS, ONT.
119057610RR0001	NIAGARA STRINGS INC., NIAGARA FALLS, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119060804RR0001	NORTHMINSTER UNITED CHURCH, WILLOWDALE, ONT.
119063253RR0001	NOVA SCOTIA ADVENTIST CHRISTIAN CONFERENCE, DIGBY, N.S.
119066660RR0001	OLD TIME GOSPEL HOUR FOUNDATION, BARRIE, ONT.
119068708RR0001	OPEN DOOR CENTRE & ROOMS REGISTRY SERVICE INCORPORATED, TORONTO, ONT.
119122125RR0001	ROCKWELL INTERNATIONAL SUSPENSION SYSTEMS COMPANY EMPLOYEES, CHATHAM, ONT.
119192508RR0001	STONE MINISTRIES OF CANADA, TORONTO, ONT.
119274629RR0001	UKRAINIAN GREEK ORTHODOX CHURCH OF ST MARY THE PROTECTRESS OF ST. JULIAN, WAKAW, SASK.
131986952RR0001	HOLY TRINITY UKRAINIAN GREEK ORTHODOX CHURCH, SASKATOON, SASK.
140576356RR0001	THEATRE BROCKVILLE, BROCKVILLE, ONT.
858315682RR0001	FONDATION NICOLE LABERGE, SAINT-ALPHONSE-RODRIGUEZ (QUÉ.)
861405827RR0002	FEMMES ET FUTUR, MONTRÉAL (QUÉ.)
862853413RR0001	ALL PEOPLES' CHURCH, MAPLE RIDGE, B.C.
865998678RR0001	MAKE-A-WISH FOUNDATION OF NORTHERN ONTARIO, SAULT STE. MARIE, ONT.
868941352RR0001	PEGASUS COMMUNITY WELLNESS CENTRE INC., WINNIPEG, MAN.
871118147RR0001	TIMMINS ARTHRITIS HELP AND SUPPORT GROUPS, SOUTH PORCUPINE, ONT.
873185961RR0001	HERITAGE ACADEMY OF LEARNING EXCELLENCE, OTTAWA, ONT.
874938418RR0001	MAISON DE DIEU CENTRE INTERNATIONAL DE PRIÈRES / HOUSE OF GOD INTERNATIONAL PRAYER CENTRE, MONTRÉAL (QUÉ.)
882215627RR0001	KOREAN CHRISTIAN FELLOWSHIP OF CANADA, ETOBICOKE, ONT.
886048792RR0001	DOWN'S SYNDROME ASSOC OF ONTARIO, BURLINGTON, ONT.
886583764RR0001	OKANAGAN CHRISTIAN CAMPING ENTHUSIASTS SOCIETY, VERNON, B.C.
887920866RR0001	THE ISSAC CYMBERKNOPF CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
888201449RR0001	SHAINHOUSE FAMILY CHARITABLE FOUNDATION, NORTH YORK, ONT.
888950649RR0001	NAVY LEAGUE OF CANADA, EDMONTON BRANCH, EDMONTON, ALTA.
889718995RR0001	CLEMENTS CONSOLIDATED RECREATION COMMISSION, ANNAPOLIS ROYAL, N.S.
889875829RR0001	AIRPORT VICTORY CHURCH, DELTA, B.C.
890016348RR0001	EARLY LEARNING TRUST, TORONTO, ONT.
890207970RR0001	ABBEYFIELD HOUSE OF BOWEN ISLAND SOCIETY, BOWEN, B.C.
890648942RR0001	VISIONS IN ACTION DEVELOPMENT PROGRAM, MISSISSAUGA, ONT.
890832017RR0001	B.C. CAMP FOR KIDS SOCIETY, NEW WESTMINSTER, B.C.
891002040RR0001	LAVENHAM UNITED CHURCH, LAVENHAM, MAN.
891554412RR0001	THE MILLENNIUM YOUTH ORCHESTRA, RICHMOND HILL, ONT.
891571796RR0001	ABBOTSFORD SENIOR SECONDARY ALUMNI ASSOCIATION, ABBOTSFORD, B.C.
892468778RR0001	NORTH ISLAND SOIL ASSOCIATION, DENMAN ISLAND, B.C.
892906249RR0001	BRAD SANSOM MEMORIAL TRUST, OAKBANK, MAN.
892950163RR0001	BURNABY PEOPLE FIRST ASSOCIATION, BURNABY, B.C.
894478429RR0001	PRINCE GEORGE MUSIC IN MOTION SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.
898344536RR0001	NEIGHBOURLINK VANCOUVER-WEST SIDE, VANCOUVER, B.C.

ELIZABETH TROMP
Director General
Charities Directorate

[5-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
ELIZABETH TROMP

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF INQUIRY

Inquiry into the availability of textile inputs produced in Canada

Reference

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it is commencing an inquiry (Reference No. MN-2004-002) into the availability of fibres and yarns produced by Canadian manufacturers, and on the availability of fabrics produced by Canadian manufacturers for use in the production of apparel. This matter was referred to the Tribunal on January 10, 2005, by the Honourable Ralph Goodale, Minister of Finance (the Minister), pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act). In his letter, the Minister indicated that, on December 14, 2004, the Government announced measures aimed at improving the global competitiveness of the textiles and apparel industries, and that these measures

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE

Enquête sur la disponibilité d'intrants textiles produits au Canada

Mandat

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente qu'il ouvre une enquête (saisine n° MN-2004-002) sur la disponibilité de fibres et de fils produits par des fabricants canadiens de même que sur la disponibilité de tissus produits par des fabricants canadiens et devant servir à la production de vêtements. Cette question a été confiée au Tribunal le 10 janvier 2005, par l'honorable Ralph Goodale, ministre des Finances (le ministre), conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Loi sur le TCCE). Dans sa lettre, le ministre précise que le Gouvernement a annoncé, le 14 décembre 2004, une série de mesures visant à améliorer la compétitivité à l'échelle mondiale des industries du textile et

include the elimination of tariffs on imported fibres and yarns, as well as the elimination of tariffs on imported fabrics used in the production of apparel. The Minister also indicated that, to minimize adverse effects on current domestic production, it is his intention to retain tariffs on fibres, yarns and fabrics where domestic suppliers can demonstrate production in Canada. The preliminary information-gathering and analysis phase of the inquiry must be completed by March 31, 2005. The Tribunal must submit its report to the Minister by June 30, 2005.

The specific terms of reference read as follows:

1. The Tribunal is directed to inquire into and report on the extent to which domestically produced fibres and yarns of Chapters 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 or 70 of the *Customs Tariff* were sold in the domestic market or used by textile producers for internal processing since January 1, 2003,¹ including

(a) a detailed product description of these fibres and yarns and their classification in the List of Provisions set out in the Schedule to the *Customs Tariff*, identified as new eight-digit tariff item numbers, where required, to distinguish these products from fibres and yarns not found to be produced in Canada; and

(b) the total value of sales or, where applicable, the total value of production for internal processing of the fibres and yarns identified in (a) above, for each of the eight-digit tariff items, and the significance of those sales to domestic textile manufacturers.

2. The Tribunal is also directed to inquire into and report on the extent to which domestically produced fabrics of Chapters 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 or 70 of the *Customs Tariff* were sold to domestic apparel producers or used in the internal production of apparel since January 1, 2003,² including

(a) a detailed product description of these fabrics and their classification in the List of Provisions set out in the Schedule to the *Customs Tariff*, identified as new eight-digit tariff item numbers, where required, to distinguish these products from fabrics found not to be produced in Canada; and

(b) the total value of the fabrics or, where applicable, the total value of fabrics produced for the internal production of apparel identified in (a) above, for each of the eight-digit tariff items, and the significance of those sales to domestic textile manufacturers.

The Tribunal is also directed to report on any other matter that it determines to be of relevance to this inquiry.

Product coverage

The textile inputs subject to this inquiry are fibres and yarns produced by Canadian manufacturers, regardless of end use, and fabrics produced by Canadian manufacturers for use in the production of apparel. When imported, these textile inputs fall under Chapters 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 or 70 of the *Customs Tariff*. Tariff items and rates of duty for each Chapter of the *Customs Tariff* under consideration can be found on the Canada Border Services Agency's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/general/publications/tariff2005/tablewithamendments-e.html.

¹ In exceptional circumstances, the Tribunal may consider fibre and yarn sales or evidence of internal processing since January 1, 2002.

² In exceptional circumstances, the Tribunal may consider fabric sales or evidence of internal production since January 1, 2002.

du vêtement. Ces mesures comprennent l'élimination des droits de douane sur les fibres et les fils importés ainsi que l'élimination des droits de douane sur les tissus importés servant à la production de vêtements. Le ministre précise aussi que, afin de minimiser les retombées négatives sur la production nationale courante, il a l'intention de maintenir les droits de douane sur les fibres, fils et tissus, si des fabricants nationaux peuvent démontrer qu'ils produisent ces marchandises. L'étape de collecte et d'analyse préliminaires des données de l'enquête doit se terminer d'ici le 31 mars 2005. Le rapport final doit parvenir au ministre au plus tard le 30 juin 2005.

Le mandat spécifique est le suivant :

1. Le Tribunal est sommé de mener une enquête et de faire rapport sur la mesure dans laquelle des fibres et des fils des chapitres 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 ou 70 du *Tarif des douanes* produits au Canada ont été vendus ou utilisés par des fabricants de textiles dans la transformation à l'interne depuis le 1^{er} janvier 2003¹, ce qui comprend :

a) une description détaillée de ces fibres et fils ainsi que leur classification dans la liste tarifaire à l'annexe du *Tarif des douanes*, portant un nouveau numéro tarifaire de huit chiffres, au besoin, servant à distinguer ces marchandises des fibres et fils non produits au Canada;

b) la valeur totale des ventes ou, le cas échéant, la valeur totale de la production destinée à une transformation à l'interne des fibres et des fils mentionnés en a) ci-dessus pour chacun des numéros tarifaires de huit chiffres ainsi que l'importance de ces ventes pour les fabricants de textiles nationaux.

2. Le Tribunal est par ailleurs sommé de mener une enquête et de faire rapport sur la mesure dans laquelle des tissus des chapitres 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 ou 70 du *Tarif des douanes* produits au Canada ont été vendus à des fabricants de vêtements ou utilisés dans la production à l'interne de vêtements depuis le 1^{er} janvier 2003², ce qui comprend :

a) une description détaillée de ces tissus ainsi que leur classification dans la liste tarifaire à l'annexe du *Tarif des douanes*, portant un nouveau numéro tarifaire de huit chiffres, au besoin, servant à distinguer ces marchandises des tissus non produits au Canada;

b) la valeur totale des ventes ou, le cas échéant, la valeur totale de la production destinée à la production à l'interne de vêtements des tissus mentionnés en a) ci-dessus pour chacun des numéros tarifaires de huit chiffres ainsi que l'importance de ces ventes pour les fabricants de textiles nationaux.

Le Tribunal est également sommé de faire rapport sur toute autre question qu'il estime pertinente dans le cadre de la présente enquête.

Produits visés

Les intrants textiles qui font l'objet de la présente enquête sont les fibres et les fils produits par des fabricants canadiens, quelle que soit leur utilisation finale, et les tissus produits par des fabricants canadiens et devant servir à la production de vêtements. Lors de leur importation, ces intrants textiles sont classés dans les chapitres 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 ou 70 du *Tarif des douanes*. Les numéros tarifaires et les taux de droit de douane associés à chaque chapitre du *Tarif des douanes* à l'étude se trouvent sur le site Web de l'Agence des services frontaliers

¹ Dans des circonstances exceptionnelles, le Tribunal peut prendre en délibéré des ventes de fibres et de fils ou des preuves de destination à une transformation à l'interne depuis le 1^{er} janvier 2002.

² Dans des circonstances exceptionnelles, le Tribunal peut prendre en délibéré des ventes de tissus ou des preuves de destination à une production à l'interne depuis le 1^{er} janvier 2002.

Schedule of inquiry

The Tribunal's inquiry schedule is attached. The Tribunal's proceedings will be conducted in accordance with the *Canadian International Trade Tribunal Rules*.

Participation

Each interested party wishing to participate in the Tribunal's inquiry must file a notice of participation with the Secretary on or before February 3, 2005. Each counsel who intends to represent a party must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before February 3, 2005. Forms for filing notices of participation, notices of representation and declarations and undertakings can be found on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Submissions and questionnaire

The Tribunal will be sending out a Producers' Questionnaire by e-mail to all known Canadian producers of yarns and fibres, regardless of end use, and to all known Canadian producers of fabrics for use in the production of apparel. A copy of the questionnaire is also available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca/question/index_e.asp. Responses to the questionnaire are required no later than February 25, 2005.

In his letter, the Minister directed the Tribunal to assist firms, especially small- and medium-sized firms, in responding to the questionnaire. To this effect, questionnaire respondents who require assistance in classifying and/or describing the products that they produce are invited to contact Ms. Denise Roy at (613) 679-1140. Ms. Roy will be available from January 24 to February 25, 2005, between the hours of 9 a.m. and 5 p.m., Monday to Friday.

The information provided in the replies to the questionnaire will be summarized in a document to be distributed by March 31, 2005. Interested parties may make written submissions on the basis of that document. All such submissions must be filed by April 14, 2005. All parties may file reply submissions by April 21, 2005.

Under section 46 of the CITT Act, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why a summary cannot be made.

Section 45 of the CITT Act provides that information designated as confidential will be kept confidential and can only be accessed by independent counsel, that is, any person who is not a director, servant or employee of a party. Independent counsel must sign an undertaking stipulating that the confidential information shall be used exclusively for duties performed in respect of the subject inquiry and that no confidential information will be divulged to any other person, including counsel's client(s).

Hearing

The Tribunal plans to inform the parties by April 22, 2005, of its decision on whether there is a need for a public hearing and, if

du Canada à l'adresse www.asfc-cbsa.gc.ca/general/publications/tariff2005/tablewithamendments-f.html.

Calendrier d'enquête

Vous trouverez ci-joint le calendrier d'enquête du Tribunal. Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Participation

Chaque partie intéressée qui souhaite participer à l'enquête du Tribunal doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 3 février 2005. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 3 février 2005. Les formules servant au dépôt des avis de participation et de représentation ainsi que des actes de déclaration et d'engagement sont affichées sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Exposés et questionnaires

Le Tribunal enverra un questionnaire à l'intention des producteurs, par courrier électronique, à tous les producteurs canadiens connus de fibres et de fils, quelle que soit leur utilisation finale, et à tous les producteurs canadiens connus de tissus devant servir à la production de vêtements. Le questionnaire se trouve aussi sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/question/index_f.asp. Les réponses au questionnaire doivent parvenir au Tribunal au plus tard le 25 février 2005.

Dans sa lettre, le ministre ordonne au Tribunal d'aider les entreprises, surtout les petites et les moyennes, à répondre au questionnaire. À cet égard, les répondants au questionnaire qui désirent de l'aide en ce qui a trait au classement ou à la description de leurs produits sont priés de communiquer avec Madame Denise Roy au (613) 679-1140. M^{me} Roy sera disponible du 24 janvier au 25 février 2005, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi.

Les renseignements contenus dans les réponses au questionnaire seront résumés dans un document qui sera distribué le 31 mars 2005. Les parties intéressées pourront déposer des exposés fondés sur ce document. Tous ces exposés devront être déposés d'ici le 14 avril 2005. Toutes les parties pourront déposer des exposés en réponse d'ici le 21 avril 2005.

Aux termes de l'article 46 de la Loi sur TCCE, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, au moment où elle fournit ces renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels ainsi qu'une explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel de l'information désignée confidentielle ou un énoncé indiquant pourquoi un tel résumé ne peut être remis.

Aux termes de l'article 45 de la Loi sur le TCCE, les renseignements désignés confidentiels demeureront confidentiels et seuls les conseillers indépendants, c'est-à-dire, toute personne autre qu'un administrateur, préposé ou employé d'une partie, y auront accès. Les conseillers indépendants doivent signer un acte d'engagement selon lequel les renseignements confidentiels seront utilisés exclusivement pour des travaux exécutés dans le cadre de l'enquête en question et aucun renseignement confidentiel ne sera divulgué à une autre personne, y compris tout client du conseiller.

Audience

Le Tribunal a l'intention d'aviser les parties, au plus tard le 22 avril 2005, de sa décision sur le besoin de tenir une audience

a hearing is required, on how the Tribunal intends to proceed. Should a hearing be required, it will begin by May 9, 2005. Witnesses to be heard at the hearing will be decided by the Tribunal, taking into account the matters that it considers to require clarification.

Publication

This notice of commencement of inquiry has been sent to trade associations, interested government departments and known potential domestic producers of the textile inputs under consideration. The notice will be published in Part I of the January 29, 2005 edition of the *Canada Gazette* and has been placed on the Tribunal's Web site.

Further information

For general inquiries, please contact Mr. Réal Roy, the research director for this inquiry, at (613) 993-5001. If you have any questions regarding the Producers' Questionnaire, please contact Mr. Paul Berlinguette at (613) 993-7161.

It should be noted that the Tribunal will normally interpret a non-response by a producer as acknowledgement that it does not sell, in Canada, the textile inputs subject to this inquiry.

Information on participation in these proceedings is available from the office of the Secretary. Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile), secretary@citt-tcce.gc.ca (electronic mail).

Written or oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, January 20, 2005

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL DETERMINATION

Communications, detection and fibre optics

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2004-036) on January 18, 2005, with respect to a complaint filed by Danbar Enterprises (Danbar), of Redcliff, Alberta, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning a procurement (Solicitation No. M9020-043254/A) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Royal Canadian Mounted Police. The solicitation was for the supply of vehicular closed-circuit video equipment.

Danbar alleged that certain mandatory technical specifications were biased in favour of a particular supplier.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

publique et, le cas échéant, de la façon dont il entend procéder. Si une audience s'avère nécessaire, elle débutera au plus tard le 9 mai 2005. Les témoins devant être entendus lors de l'audience seront choisis par le Tribunal, compte tenu des questions qui, à son avis, nécessitent des précisions.

Publication

Le présent avis d'ouverture d'enquête a été envoyé aux associations commerciales, aux ministères gouvernementaux intéressés et aux fabricants nationaux potentiels connus des intrants textiles à l'étude. L'avis sera publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 29 janvier 2005 et a été affiché sur le site Web du Tribunal.

Renseignements additionnels

Veillez adresser toute question d'ordre général à Monsieur Réal Roy, le directeur de recherche chargé de la présente enquête, au (613) 993-5001. Toute question concernant le questionnaire à l'intention des producteurs doit être adressée à Monsieur Paul Berlinguette au (613) 993-7161.

Il est à noter que, généralement, tout défaut de répondre de la part d'un producteur sera interprété comme signifiant que celui-ci ne vend pas, au Canada, les intrants textiles qui font l'objet de la présente enquête.

On peut obtenir des renseignements en ce qui concerne la participation à la présente enquête auprès du bureau du secrétaire. Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 20 janvier 2005

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR DÉCISION

Communications, détection et fibres optiques

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2004-036) le 18 janvier 2005 concernant une plainte déposée par Danbar Enterprises (Danbar), de Redcliff (Alberta), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet d'un marché (invitation n° M9020-043254/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom de la Gendarmerie royale du Canada. L'invitation portait sur la fourniture d'équipement vidéo en circuit fermé pour véhicules.

Danbar a allégué que certaines spécifications techniques obligatoires favorisaient un fournisseur particulier.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile).

Ottawa, January 18, 2005

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[5-1-o]

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 18 janvier 2005

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Certain stainless steel round bar

In the matter of a notice of expiry, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act*, of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on October 27, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-002, concerning certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil and India

On November 29, 2004, the Canadian International Trade Tribunal issued a notice of expiry (Expiry No. LE-2004-008) seeking submissions on whether the October 27, 2000, finding should be reviewed. An expiry review was requested. The Canadian International Trade Tribunal is not satisfied that an expiry review is warranted and, pursuant to subsection 76.03(5) of the *Special Import Measures Act*, has therefore decided not to initiate an expiry review.

The statement of reasons will be issued within 15 days.

Ottawa, January 18, 2005

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Certain stainless steel round bar

In the matter of interim reviews, under subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on October 27, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-002, and of its order made on September 3, 2003, in Expiry Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004, continuing, with amendment, its finding made on September 4, 1998, in Inquiry No. NQ-98-001, and its finding made on June 18, 1999, in Inquiry No. NQ-98-003; and further to the Canadian International Trade Tribunal's decision to combine the above-mentioned interim reviews concerning certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil, India, the Federal Republic of Germany, France, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, the United Kingdom and the Republic of Korea

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Certaines barres rondes en acier inoxydable

Eu égard à un avis d'expiration, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 27 octobre 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-002, concernant certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées du Brésil et de l'Inde

Le 29 novembre 2004, le Tribunal canadien du commerce extérieur a publié un avis d'expiration (expiration n° LE-2004-008) demandant des exposés sur la question de savoir si les conclusions rendues le 27 octobre 2000 devraient être réexaminées. Une demande de réexamen relatif à l'expiration a été déposée. Le Tribunal canadien du commerce extérieur n'est pas convaincu du bien-fondé de procéder à un réexamen relatif à l'expiration et, aux termes du paragraphe 76.03(5) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a donc décidé de rejeter la demande de réexamen relatif à l'expiration.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.

Ottawa, le 18 janvier 2005

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Certaines barres rondes en acier inoxydable

Eu égard à des réexamens intermédiaires, aux termes du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 27 octobre 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-002 et de l'ordonnance qu'il a rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamens relatifs à l'expiration n°s RR-2002-003 et RR-2002-004, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 4 septembre 1998, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-001, et ses conclusions rendues le 18 juin 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-003; et à la suite d'une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur de joindre les réexamens intermédiaires susmentionnés concernant certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées du Brésil, de l'Inde, de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, du Taipei chinois, du Royaume-Uni et de la République de Corée

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an interim review (Interim Review Nos. RD-2004-003 to RD-2004-007) of its finding made on October 27, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-002, concerning the dumping in Canada of certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil and the subsidizing of certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil and India and of its order made on September 3, 2003, in Expiry Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004 (as amended by its order made on January 26, 2004, in Interim Review No. RD-2003-001, and its order made on August 6, 2004, in Interim Review No. RD-2004-001) continuing, with amendment, its finding made on September 4, 1998, in Inquiry No. NQ-98-001 (as amended by its order made on March 5, 2003, in Interim Review No. RD-2002-004) and its finding made on June 18, 1999, in Inquiry No. NQ-98-003, concerning the dumping in Canada of certain stainless steel round bar originating in or exported from the Federal Republic of Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, the United Kingdom and the Republic of Korea.

Pursuant to paragraph 76.01(5)(a) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby rescinds the finding made on October 27, 2000.

Pursuant to paragraph 76.01(5)(a) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby rescinds the order made on September 3, 2003.

The statement of reasons will be issued within 15 days.
Ottawa, January 18, 2005

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[5-1-o]

Le Tribunal canadien du commerce extérieur, conformément au paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a entrepris un réexamen intermédiaire (réexamens intermédiaires n^{os} RD-2004-003 à RD-2004-007) des conclusions qu'il a rendues le 27 octobre 2000, dans le cadre de l'enquête n^o NQ-2000-002, concernant le dumping au Canada de certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées du Brésil et le subventionnement de certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées du Brésil et de l'Inde et de l'ordonnance qu'il a rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamens relatifs à l'expiration n^{os} RR-2002-003 et RR-2002-004 (modifiée par son ordonnance rendue le 26 janvier 2004 dans le cadre du réexamen intermédiaire n^o RD-2003-001, et son ordonnance rendue le 6 août 2004 dans le cadre du réexamen intermédiaire n^o RD-2004-001), prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 4 septembre 1998, dans le cadre de l'enquête n^o NQ-98-001 (modifiées par son ordonnance rendue le 5 mars 2003 dans le cadre du réexamen intermédiaire n^o RD-2002-004) et ses conclusions rendues le 18 juin 1999, dans le cadre de l'enquête n^o NQ-98-003 concernant le dumping au Canada de certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, du Taipei chinois, du Royaume-Uni et de la République de Corée.

Conformément à l'alinéa 76.01(5)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur annule par la présente les conclusions qu'il a rendues le 27 octobre 2000.

Conformément à l'alinéa 76.01(5)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur annule par la présente l'ordonnance qu'il a rendue le 3 septembre 2003.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.
Ottawa, le 18 janvier 2005

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (facsimile);

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);

- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professional, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2004-382-1

January 18, 2005

Various undertakings
Across Canada

Erratum — The Commission corrects broadcasting decision CRTC 2004-382 dated August 30, 2004, in which the following undertakings were included in Appendix I in error:

Cogeco Cable Canada Inc.	Leamington, Ontario Lindsay, Ontario
Cogeco Câble Lac-St-Jean inc.	Roberval, Quebec
Cogeco Câble Laurentides inc.	Sainte-Agathe-des-Monts, Quebec Saint-Jovite/ Mont-Tremblant, Quebec
Cogeco Câble Mauricie (2003) inc.	Grand-Mère, Quebec Nicolet, Quebec

2005-11

January 18, 2005

1210361 Ontario Inc. (the general partner), and Whiteoaks Communications Group Limited, Peter Gilgan, Ken Harrigan, Terri Patterson and George E. Patton (the limited partners), carrying on business as AM 740 Primetime Radio Limited Partnership
Toronto, Ontario

Approved — Extension of the time limit to commence the operation of the transitional digital radio undertaking, associated with its existing station CHWO Toronto, until August 31, 2005.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2004-382-1

Le 18 janvier 2005

Diverses entreprises
L'ensemble du Canada

Erratum — Le Conseil corrige la décision de radiodiffusion CRTC 2004-382 du 30 août 2004 dans laquelle les entreprises sous-mentionnées ont été incluses par erreur dans l'annexe I :

Cogeco Cable Canada Inc.	Leamington (Ontario) Lindsay (Ontario)
Cogeco Câble Lac-St-Jean inc.	Roberval (Québec)
Cogeco Câble Laurentides inc.	Sainte-Agathe-des-Monts (Québec) Saint-Jovite/ Mont-Tremblant (Québec)
Cogeco Câble Mauricie (2003) inc.	Grand-Mère (Québec) Nicolet (Québec)

2005-11

Le 18 janvier 2005

1210361 Ontario Inc. (l'associé commandité), et Whiteoaks Communications Group Limited, Peter Gilgan, Ken Harrigan, Terri Patterson et George E. Patton (les associés commanditaires), faisant affaires sous le nom de AM 740 Primetime Radio Limited Partnership
Toronto (Ontario)

Approuvé — Prorogation de la date de mise en exploitation de l'entreprise de radio numérique de transition associée à la station existante CHWO Toronto, jusqu'au 31 août 2005.

<p>2005-12</p> <p>Labbe Media Incorporated Chapleau, Ontario</p> <p>Approved — Decrease of the effective radiated power from 130 watts to 111 watts and decrease of the effective antenna height from 37 m to 30.5 m of the transmitter CJWA-FM-1 Chapleau.</p>	<p>January 18, 2005</p>	<p>2005-12</p> <p>Labbe Media Incorporated Chapleau (Ontario)</p> <p>Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de 130 watts à 111 watts et diminution de la hauteur effective de l'antenne de 37 m à 30,5 m de l'émetteur CJWA-FM-1 Chapleau.</p>	<p>Le 18 janvier 2005</p>
<p>2005-13</p> <p>Various undertakings Ontario and Quebec</p> <p>The Commission revokes the broadcasting licences issued to licensees listed in the appendix to the decision, for the exempted undertakings serving the locations also listed in the appendix to the decision.</p>	<p>January 18, 2005</p>	<p>2005-13</p> <p>Diverses entreprises Ontario et Québec</p> <p>Le Conseil révoque les licences de radiodiffusion attribuées aux titulaires énumérées dans l'annexe de la décision, à l'égard des entreprises desservant les localités également énumérées dans l'annexe de la décision.</p>	<p>Le 18 janvier 2005</p>
<p>2005-14</p> <p>Various undertakings Ontario and Quebec</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the broadcasting distribution undertakings listed in the appendix to the decision, until August 31, 2005.</p>	<p>January 18, 2005</p>	<p>2005-14</p> <p>Diverses titulaires Ontario et Québec</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion mentionnées à l'annexe de la décision, jusqu'au 31 août 2005.</p>	<p>Le 18 janvier 2005</p>
<p>2005-15</p> <p>Astral Media Radio inc. and 591991 B.C. Ltd., a wholly owned subsidiary of Corus Entertainment Inc. Amqui, Drummondville, Rimouski, Saint-Jean-Iberville, Montréal, Québec, Gatineau, Saguenay, Trois-Rivières, Sherbrooke and Lévis, Quebec</p> <p>Approved — Exchange of radio assets in Quebec between Astral Media Radio inc. and Corus Entertainment Inc. The new licences issued to Corus expire August 31, 2009. The Commission has decided to maintain the current expiry date for all licences for the stations acquired by Astral, that is August 31, 2006, with the exception of the licence for CFVM-FM Amqui, which will expire August 31, 2009.</p>	<p>January 21, 2005</p>	<p>2005-15</p> <p>Astral Media Radio inc. et 591991 B.C. Ltd., une filiale à part entière de Corus Entertainment Inc. Amqui, Drummondville, Rimouski, Saint-Jean-Iberville, Montréal, Québec, Gatineau, Saguenay, Trois-Rivières, Sherbrooke et Lévis (Québec)</p> <p>Approuvé — Échange d'actifs en radio au Québec entre Astral Media Radio inc. et Corus Entertainment Inc. Les nouvelles licences attribuées à Corus expireront le 31 août 2009. Le Conseil a décidé de maintenir la période d'application actuelle de l'ensemble des licences pour les stations acquises par Astral, soit le 31 août 2006, à l'exception de la licence de CFVM-FM Amqui qui expire le 31 août 2009.</p>	<p>Le 21 janvier 2005</p>
<p>2005-16</p> <p>Metromedia CMR Broadcasting Inc. Longueuil, Quebec</p> <p>Approved — Authority to operate the station within the predominantly spoken-word specialty format and to remove the existing condition of licence regarding the broadcast of English-language vocal musical selections.</p>	<p>January 21, 2005</p>	<p>2005-16</p> <p>Diffusion Métromédia CMR inc. Longueuil (Québec)</p> <p>Approuvé — Exploitation de la station suivant la formule spécialisée à prédominance verbale et suppression de la condition de licence relative à la diffusion de pièces musicales vocales de langue anglaise.</p>	<p>Le 21 janvier 2005</p>
<p>2005-17</p> <p>Astral Media inc., on behalf of Astral Media Radio inc. Lévis, Quebec</p> <p>Approved — Acquisition as part of an intracorporate reorganization of the assets of the radio programming undertaking CFOM-FM Lévis from Radio Etchemin inc. The Commission will issue a licence to Astral Media Radio for the remainder of the term of CFOM-FM's licence, which expires on August 31, 2006, upon surrender of the current licence to the Commission.</p>	<p>January 21, 2005</p>	<p>2005-17</p> <p>Astral Media inc., au nom de Astral Media Radio inc. Lévis (Québec)</p> <p>Approuvé — Acquisition, dans le cadre d'une réorganisation intrasociété, de l'actif de l'entreprise de programmation de radio CFOM-FM Lévis de Radio Etchemin inc. Le Conseil attribuera une licence à Astral Media Radio pour le reste de la période de la licence de CFOM-FM, expirant le 31 août 2006, à la rétrocession au Conseil de la licence actuelle.</p>	<p>Le 21 janvier 2005</p>

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2005-1

The Commission will hold a public hearing commencing on March 21, 2005, at 9 a.m., at the Commission headquarters, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec, to consider the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is February 24, 2005.

1. CTV Television Inc.
Across Canada

To effect a corporate reorganization that will result in the transfer of the assets of the national English-language analog specialty television service known as Talk TV.

2. CHUM Limited
City of Kawartha Lakes (Lindsay), Ontario

To change the authorized contours by decreasing the average effective radiated power from 14 000 watts to 5 270 watts (maximum effective radiated power from 27 500 watts to 11 400 watts/antenna height from 45 m to 131 m) and by moving the antenna to a new tower at the existing transmitter site, relating to the licence of radio programming undertaking CKLY-FM City of Kawartha Lakes (Lindsay).

3. Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council
Aylmer, Ontario

To amend the licence of radio programming undertaking CHPD-FM Aylmer.

4. Pineridge Broadcasting Inc.
Cobourg, Ontario

To convert radio station CHUC Cobourg from the AM band to the FM band.

5. Rogers Broadcasting Limited
Ottawa, Ontario

To amend the licence of the transitional digital television programming undertaking CJMT-DT Toronto, Ontario.

6. Rogers Broadcasting Limited
Ottawa, Ontario

To amend the licence of the transitional digital television programming undertaking CFMT-DT Toronto, Ontario.

7. 3937844 Canada Inc. (Newcap Inc.)
Whitecourt and Edson, Alberta

For a licence to operate an English-language FM commercial radio programming undertaking in Whitecourt.

8. Open Learning Agency
Burnaby, British Columbia

To renew the licence for the British Columbia satellite-to-cable programming undertaking known as the Knowledge Network that broadcasts educational programming, expiring February 28, 2005.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2005-1

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 21 mars 2005 à 9 h, à l'administration centrale, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec), afin d'étudier les demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 24 février 2005.

1. CTV Television Inc.
L'ensemble du Canada

Afin de procéder à une réorganisation corporative qui aura pour effet de transférer les actifs de l'entreprise nationale de service spécialisé de télévision analogue de langue anglaise connue sous le nom de Talk TV.

2. CHUM limitée
Ville de Kawartha Lakes (Lindsay) [Ontario]

En vue de modifier le périmètre de rayonnement autorisé en diminuant la puissance apparente rayonnée moyenne de 14 000 watts à 5 270 watts (puissance apparente rayonnée maximale de 27 500 watts à 11 400 watts/hauteur de l'antenne de 45 m à 131 m) et en déplaçant l'antenne sur une nouvelle tour au site de l'émetteur actuel, relativement à la licence de l'entreprise de programmation de radio CKLY-FM Ville de Kawartha Lakes (Lindsay).

3. Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council
Aylmer (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio CHPD-FM (Aylmer).

4. Pineridge Broadcasting Inc.
Cobourg (Ontario)

Afin de convertir la station de radio CHUC Cobourg de la bande AM à la bande FM.

5. Rogers Broadcasting Limited
Ottawa (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de télévision numérique transitoire CJMT-DT Toronto (Ontario).

6. Rogers Broadcasting Limited
Ottawa (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de télévision numérique transitoire CFMT-DT Toronto (Ontario).

7. 3937844 Canada Inc. (Newcap Inc.)
Whitecourt et Edson (Alberta)

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Whitecourt.

8. Open Learning Agency
Burnaby (Colombie-Britannique)

En vue de renouveler la licence de l'entreprise de programmation de la Colombie-Britannique appelée Knowledge Network distribuant du satellite au câble des émissions éducatives, qui expire le 28 février 2005.

9. Jim Pattison Industries Ltd.
Chase, British Columbia
To acquire the assets of the radio-communication distribution undertaking CHSH-TV-2 Chase.
January 19, 2005

[5-1-o]

9. Jim Pattison Industries Ltd.
Chase (Colombie-Britannique)
Afin d'acquérir l'actif de l'entreprise de distribution de radio-communication CHSH-TV-2 Chase.
Le 19 janvier 2005

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2004-47-1

*Call for responses to submissions on the Canadian Cable
Telecommunications Association's proposal to amend
the policy regarding the use of local availabilities*

The Commission will accept the comments that it receives on or before February 21, 2005.
January 21, 2005

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2004-47-1

*Appel de soumission de commentaires sur une proposition de
l'Association canadienne des télécommunications par câble
en vue de modifier la politique relative à l'utilisation des
disponibilités locales*

Le Conseil acceptera les mémoires qui seront reçus au plus tard le 21 février 2005.
Le 21 janvier 2005

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2005-7

The Commission has received the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is February 21, 2005.

1. MediaNet Canada Ltd.
Across Canada
To amend the licence of the national Category 2 ethnic specialty television service known as News International.
2. MediaNet Canada Ltd.
Across Canada
To amend the licence of the national Category 2 ethnic specialty television service known as Music Music Music.
3. MediaNet Canada Ltd.
Across Canada
To amend the licence of the national Category 2 ethnic specialty television service known as MovieWorld.

January 17, 2005

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2005-7

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 21 février 2005.

1. MediaNet Canada Ltd.
L'ensemble du Canada
En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées nationale à caractère ethnique de catégorie 2 appelée News International.
2. MediaNet Canada Ltd.
L'ensemble du Canada
En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées nationale à caractère ethnique de catégorie 2 appelée Music Music Music.
3. MediaNet Canada Ltd.
L'ensemble du Canada
En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées nationale à caractère ethnique de catégorie 2 appelée MovieWorld.

Le 17 janvier 2005

[5-1-o]

COMPETITION TRIBUNAL

COMPETITION ACT

Application for an order

Notice is hereby given that, on January 10, 2005, an application pursuant to section 106 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by Rona inc., relating to the rescission of the consent agreement.

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

LOI SUR LA CONCURRENCE

Demande d'ordonnance

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée par Rona inc. auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 10 janvier 2005, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34, portant sur l'annulation d'un consentement.

Particulars of the orders sought

- (a) an order to rescind the consent agreement registered and filed on September 4, 2003, between the Commissioner of Competition and Rona inc.;
- (b) to suspend immediately the execution of the consent agreement and the proposed divestiture of the enterprise in Sherbrooke until a judgment be issued concerning the present application;
- (c) to suspend the order concerning the amended motion filed December 31, 2004, by the Commissioner of Competition issued on January 6, 2005;
- (d) costs relative to the present application;
- (e) such further or other orders as the Tribunal considers appropriate.

Notice is hereby given that any requests for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before February 28, 2005.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained on the Competition Tribunal's Web site at www.ct-tc.gc.ca. Requests for information regarding this application or the procedures of the Tribunal should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, 600-90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 954-0857 (telephone).

January 21, 2005

MONIQUE SÉGUIN
Registrar

[5-1-o]

Détails des ordonnances demandées :

- a) une ordonnance annulant le consentement enregistré et déposé le 4 septembre 2003 entre le commissaire de la concurrence et Rona inc.;
- b) suspendant immédiatement l'exécution du consentement et le dessaisissement proposé de l'Entreprise à Sherbrooke jusqu'à ce que jugement soit rendu sur la présente demande;
- c) suspendant l'ordonnance concernant la requête modifiée déposée le 31 décembre 2004 par la commissaire de la concurrence rendue le 6 janvier 2005;
- d) accordant à Rona inc. les frais relatifs à la présente demande;
- e) toute autre ordonnance que le Tribunal jugera indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès de la registraire d'ici le 28 février 2005.

L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, Bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le numéro (613) 954-0857.

Le 21 janvier 2005

La registraire
MONIQUE SÉGUIN

[5-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION****PLANS DEPOSITED**

Alberta Infrastructure and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Infrastructure and Transportation has deposited with the federal Minister of Transport and in the Alberta Land Titles Office in Edmonton, under plan No. 0510188, a description of the site and plans for the construction of a culvert in SW 3-14-23-W4M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Edmonton, January 20, 2005

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND
TRANSPORTATION

[5-1-o]

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION**PLANS DEPOSITED**

Alberta Infrastructure and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Infrastructure and Transportation has deposited with the federal Minister of Transport and in the Alberta Land Titles Office in Edmonton, under plans No. 0510189 and No. 0510190, a description of the site and plans for the construction of two culverts in SE 28-14-25-W4M and in SW 26-14-25-W4M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Edmonton, January 20, 2005

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND
TRANSPORTATION

[5-1-o]

AVIS DIVERS**ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION****DÉPÔT DE PLANS**

Le Alberta Infrastructure and Transportation (le ministère de l'infrastructure et des transports de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Alberta Infrastructure and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de l'enregistrement des titres fonciers de l'Alberta à Edmonton, sous le numéro de plan 0510188, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau dans le quart sud-ouest de la section 3, canton 14, rang 23, à l'ouest du quatrième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Edmonton, le 20 janvier 2005

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND
TRANSPORTATION

[5-1]

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION**DÉPÔT DE PLANS**

Le Alberta Infrastructure and Transportation (le ministère de l'infrastructure et des transports de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Alberta Infrastructure and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de l'enregistrement des titres fonciers de l'Alberta à Edmonton, sous les numéros de plan 0510189 et 0510190, une description de l'emplacement et les plans de la construction de deux ponceaux, dont un dans le quart sud-est de la section 28, canton 14, rang 25, à l'ouest du quatrième méridien et l'autre dans le quart sud-ouest de la section 26, canton 14, rang 25, à l'ouest du quatrième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Edmonton, le 20 janvier 2005

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND
TRANSPORTATION

[5-1]

THE ANDERSONS, INC.

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 7, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease (Group 1) dated as of December 27, 2004, between The Andersons, Inc. and Siemens Financial Services, Inc.;
2. Memorandum of Lease (Group 2) dated as of December 22, 2004, between The Andersons, Inc. and Siemens Financial Services, Inc.;
3. Memorandum of Lease (Group 3) dated as of December 22, 2004, between The Andersons, Inc. and Siemens Financial Services, Inc.; and
4. Memorandum of Lease (Group 4) dated as of December 22, 2004, between The Andersons, Inc. and Siemens Financial Services, Inc.

January 20, 2005

McCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

THE ANDERSONS, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 janvier 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location (Group 1) en date du 27 décembre 2004 entre The Andersons, Inc. et la Siemens Financial Services, Inc.;
2. Résumé du contrat de location (Group 2) en date du 22 décembre 2004 entre The Andersons, Inc. et la Siemens Financial Services, Inc.;
3. Résumé du contrat de location (Group 3) en date du 22 décembre 2004 entre The Andersons, Inc. et la Siemens Financial Services, Inc.;
4. Résumé du contrat de location (Group 4) en date du 22 décembre 2004 entre The Andersons, Inc. et la Siemens Financial Services, Inc.

Le 20 janvier 2005

Les conseillers juridiques
McCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given, pursuant to section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Atradius Credit Insurance N.V., a company with its head office in Amsterdam, Netherlands, intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions, in accordance with the provisions of the *Insurance Companies Act* (Canada), for an order approving the insuring in Canada by Atradius Credit Insurance N.V. of risks falling within the class of credit insurance.

Ottawa, January 3, 2005

ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

[3-4-o]

ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), Atradius Credit Insurance N.V., compagnie dont le siège social est situé à Amsterdam, Pays-Bas, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, le tout conformément aux dispositions de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), une ordonnance l'autorisant à assurer tous les risques tombant dans la catégorie de crédit, sous la dénomination Atradius Credit Insurance N.V.

Ottawa, le 3 janvier 2005

ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

[3-4-o]

THE BOOK ARTS SOCIETY OF CANADA/LA SOCIÉTÉ DES ARTS DE LIVRE DU CANADA

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that The Book Arts Society of Canada/La Société des Arts de Livre du Canada intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 10, 2005

ROBERT BRANDEIS
President

[5-1-o]

THE BOOK ARTS SOCIETY OF CANADA/LA SOCIÉTÉ DES ARTS DE LIVRE DU CANADA

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que The Book Arts Society of Canada/La Société des Arts de Livre du Canada demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 janvier 2005

Le président
ROBERT BRANDEIS

[5-1-o]

THE CIT GROUP/EQUIPMENT FINANCING, INC.

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 30, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

THE CIT GROUP/EQUIPMENT FINANCING, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement and Trust Indenture and Security Agreement Supplement No. 1 dated as of December 29, 2004, between Wilmington Trust Company and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and

2. Memorandum of Lease Agreement and Lease Supplement No. 1 dated as of December 29, 2004, between The CIT Group/Equipment Financing, Inc. and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

January 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

1. Résumé de la convention de fiducie et de garantie et contrat de fiducie et premier supplément au contrat de garantie en date du 29 décembre 2004 entre la Wilmington Trust Company et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;

2. Résumé du contrat de location et premier supplément au contrat de location en date du 29 décembre 2004 entre The CIT Group/Equipment Financing, Inc. et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 18 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION OF
NEW BRUNSWICK**

PLANS DEPOSITED

The Department of Transportation of New Brunswick hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Transportation of New Brunswick has deposited with the federal Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of York County, at Fredericton, New Brunswick, under deposit No. 19716563, a description of the site and plans of Jewetts Creek Bridge No. 2 (north and south structures) over Jewetts Creek, near Longs Creek.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Fredericton, January 21, 2005

PAUL ROBICHAUD
Minister of Transportation

[5-1-o]

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de York, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 19716563, une description de l'emplacement et les plans du pont Jewetts Creek Bridge No. 2 (structures nord et sud) au-dessus du ruisseau Jewetts, près de Longs Creek.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fredericton, le 21 janvier 2005

Le ministre des Transports
PAUL ROBICHAUD

[5-1-o]

DESTICON TRANSPORTATION, INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 4, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease dated as of December 31, 2004, between First Union Commercial Corporation and Desticon Transportation, Inc.

January 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

DESTICON TRANSPORTATION, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 4 janvier 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location en date du 31 décembre 2004 entre la First Union Commercial Corporation et la Desticon Transportation, Inc.

Le 18 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

EARTH TECH (CANADA) INC.**PLANS DEPOSITED**

Earth Tech (Canada) Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Earth Tech (Canada) Inc. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, under deposit No. 052 0221, a description of the site and plans for the rehabilitation of the existing bridge over the Wabasca River, at Wabasca-Desmarais, in Section 22, Township 80, Range 25, west of the Fourth Meridian.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Edmonton, January 17, 2005

MEKDAM NIMA, Ph.D., P.Eng.

[5-1-o]

“FE VIVA” WORLD MISSIONS**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that “Fe Viva” World Missions has changed the location of its head office to the city of Westbank, province of British Columbia.

January 17, 2005

KIM WEILER
President

[5-1-o]

FIFTH THIRD BANK**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Fifth Third Bank, a foreign bank with its head office in Cincinnati, Ohio, United States, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The branch will carry on business in Canada under the name of Fifth Third Bank, and the principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before March 15, 2005.

Cincinnati, January 12, 2005

FIFTH THIRD BANK

[4-4-o]

EARTH TECH (CANADA) INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Earth Tech (Canada) Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Earth Tech (Canada) Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du nord de l'Alberta, à Edmonton, sous le numéro de dépôt 052 0221, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réfection du pont au-dessus de la rivière Wabasca, à Wabasca-Desmarais, dans la section 22, canton 80, rang 25, à l'ouest du quatrième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Edmonton, le 17 janvier 2005

MEKDAM NIMA, Ph.D., ing.

[5-1-o]

“FE VIVA” WORLD MISSIONS**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que “Fe Viva” World Missions a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Westbank, province de la Colombie-Britannique.

Le 17 janvier 2005

Le président
KIM WEILER

[5-1-o]

FIFTH THIRD BANK**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la banque Fifth Third Bank, une banque étrangère ayant son siège social à Cincinnati, Ohio, États-Unis, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada afin de mener des activités bancaires. La succursale mènera des activités bancaires au Canada sous le nom de Fifth Third Bank et le bureau principal de la succursale de la banque étrangère sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne s'opposant à une telle ordonnance peut soumettre son opposition par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 mars 2005.

Cincinnati, le 12 janvier 2005

FIFTH THIRD BANK

[4-4-o]

FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY**FCT INSURANCE COMPANY LTD.****ASSUMPTION REINSURANCE**

Notice is hereby given that, pursuant to sections 587.1 and 254 of the *Insurance Companies Act* (Canada), First American Title Insurance Company ("First American") and FCT Insurance Company Ltd. ("FCT") intend to make an application to the Minister of Finance, on or after March 1, 2005, a 30-day period from the date of publication of this notice, for approval of the assumption reinsurance by FCT of certain title insurance policies held by First American as outlined in the Agreement between First American and FCT to be dated April 1, 2005.

The Agreement will be available for inspection by policyholders and claimants thereunder at the Canadian head office of First American, located at 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville, Ontario and at the head office of FCT at 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville, Ontario during regular business hours, for a 30-day period after the date of publication of this notice.

Any shareholder or policyholder who wishes to obtain a copy of the Agreement may do so by writing to the Chief Agent, First American Title Insurance Company, 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville, Ontario L6J 7Y5, or to the head office of FCT at 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville, Ontario L6J 7Y5.

Toronto, January 29, 2005

FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY
FCT INSURANCE COMPANY LTD.

[5-1-o]

GAZ METRO LIMITED PARTNERSHIP**PLANS DEPOSITED**

Gaz Metro Limited Partnership hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Gaz Metro Limited Partnership has deposited with the Minister of Transport, at Québec, Quebec, and in the office of the District Registrar of the Land Registry Division of Champlain, located at 211 De L'Église Street, P.O. Box 1013, Sainte-Geneviève-de-Batiscan, Quebec, under deposit No. 12 034 382, and in the office of the District Registrar of the Land Registry Division of Nicolet, located at 395 De Monseigneur-Courchesne Street, Nicolet, Quebec, under deposit No. 12 033 464, a description of the site and plans for the construction of a gas pipeline under the St. Lawrence River, between the municipality of Champlain and the city of Bécancour, in front of Lot 305-43 of the cadastre of Paroisse-de-la-Visitation de Champlain, Land Registry Division of Champlain, and Lot 708-2 of the cadastre of Notre-Dame-de-la-Nativité de Bécancour, Land Registry Division of Nicolet.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 7Y7. However, comments will be considered only if they are in writing and are

FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY**COMPAGNIE D'ASSURANCES FCT LTÉE****RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux articles 587.1 et 254 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), First American Title Insurance Company (« First American ») et la Compagnie d'assurances FCT Ltée (« FCT ») ont l'intention de présenter une demande d'approbation au ministre des Finances, le 1^{er} mars 2005 ou après cette date, soit 30 jours après la date de publication du présent avis, à l'égard de la réassurance de prise en charge, par FCT, de certaines polices d'assurance titres de First American, décrite dans la convention qui interviendra entre First American et FCT en date du 1^{er} avril 2005.

Les titulaires de polices et demandeurs aux termes de celles-ci pourront consulter la convention pendant les heures normales d'ouverture au siège social canadien de First American, situé au 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville (Ontario) et au siège social de FCT, situé au 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville (Ontario), pendant une période de 30 jours après la publication du présent avis.

Les actionnaires et les titulaires de polices peuvent obtenir une copie de la convention en adressant une demande écrite à l'Agent principal, First American Title Insurance Company, 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville (Ontario) L6J 7Y5, ou au siège social de FCT au 2235 Sheridan Garden Drive, Oakville (Ontario) L6J 7Y5.

Toronto, le 29 janvier 2005

FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY
COMPAGNIE D'ASSURANCES FCT LTÉE

[5-1-o]

SOCIÉTÉ EN COMMANDITE GAZ MÉTRO**DÉPÔT DE PLANS**

La Société en commandite Gaz Métro donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Société en commandite Gaz Métro a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Québec (Québec), et au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Champlain, situé au 211, rue de l'Église, Case postale 1013, Sainte-Geneviève-de-Batiscan (Québec), sous le numéro de dépôt 12 034 382, ainsi qu'au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Nicolet, situé au 395, rue de Monseigneur-Courchesne, Nicolet (Québec), sous le numéro de dépôt 12 033 464, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un gazoduc sous le fleuve Saint-Laurent, entre la municipalité de Champlain et la ville de Bécancour, en face du lot 305-43 du cadastre de la Paroisse-de-la-Visitation de Champlain, circonscription foncière de Champlain, et en face du lot 708-2 du cadastre de Notre-Dame-de-la-Nativité de Bécancour, circonscription foncière de Nicolet.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 7Y7. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au

received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Montréal, January 25, 2005

LYNE BURELLE
Lawyer

[5-1-o]

plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Montréal, le 25 janvier 2005

L'avocate
LYNE BURELLE

[5-1-o]

THE INTERNATIONAL WAREHOUSE ASSOCIATION

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that The International Warehouse Association intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 24, 2005

JOEL R. HOILAND
President and Chief Executive Officer

[5-1-o]

THE INTERNATIONAL WAREHOUSE ASSOCIATION

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que The International Warehouse Association demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 janvier 2005

Le président-directeur général
JOEL R. HOILAND

[5-1]

JAMES COOPER CLUB

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that the James Cooper Club intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

January 10, 2005

GILBERT YOUNG
President

[5-1-o]

JAMES COOPER CLUB

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que James Cooper Club demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 janvier 2005

Le président
GILBERT YOUNG

[5-1-o]

NAN YA PLASTICS CORPORATION, AMERICA

FORMOSA PLASTICS CORPORATION, U.S.A.

FORMOSA TRANSRAIL CORPORATION

FORMOSA PLASTICS CORPORATION, AMERICA

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 30, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Two Instruments of Lease Termination dated as of December 30, 2004, between LVI, LLC and Nan Ya Plastics Corporation, America, Formosa Plastics Corporation, U.S.A., Formosa Transrail Corporation and Formosa Plastics Corporation, America.

January 17, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

NAN YA PLASTICS CORPORATION, AMERICA

FORMOSA PLASTICS CORPORATION, U.S.A.

FORMOSA TRANSRAIL CORPORATION

FORMOSA PLASTICS CORPORATION, AMERICA

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

Deux actes de résiliation de contrat de location en date du 30 décembre 2004 entre la LVI, LLC, la Nan Ya Plastics Corporation, America, la Formosa Plastics Corporation, U.S.A., la Formosa Transrail Corporation et la Formosa Plastics Corporation, America.

Le 17 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Nunavut Tunngavik Incorporated has changed the location of its head office to the city of Iqaluit, territory of Nunavut.

January 13, 2005

PAUL KALUDJAK
President

[5-1-o]

NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Nunavut Tunngavik Incorporated a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Iqaluit, territoire du Nunavut.

Le 13 janvier 2005

Le président
PAUL KALUDJAK

[5-1-o]

ORIX FINANCIAL SERVICES, INC.**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 6, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Termination and Release of Lease and Security Interest dated as of December 30, 2004, by Orix Financial Services, Inc.

January 20, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

ORIX FINANCIAL SERVICES, INC.**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 janvier 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résiliation et mainlevée du contrat de location et contrat de sûreté en date du 30 décembre 2004 par la Orix Financial Services, Inc.

Le 20 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

RESOLUTION217**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Resolution217 has changed the location of its head office to the city of Vancouver, province of British Columbia.

October 28, 2004

STEPHEN PAUL GILBERT, JR.
President

[5-1-o]

RESOLUTION217**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Resolution217 a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Vancouver, province de la Colombie-Britannique.

Le 28 octobre 2004

Le président
STEPHEN PAUL GILBERT, JR.

[5-1-o]

RURAL MUNICIPALITY OF PERDUE NO. 346**PLANS DEPOSITED**

The Rural Municipality of Perdue No. 346 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Rural Municipality of Perdue No. 346 has deposited with the Minister of Transport and in the Plan Index System of the Province of Saskatchewan, at Regina, under deposit No. 101860174, a description of the site and plans of proposed repairs to the bridge on the municipal road over Eagle Creek, located approximately 18 km south and 2 km east of Kinley, on the north side of the northeast quarter of Section 7, Township 34, Range 10, west of the Third Meridian, in Saskatchewan.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related

RURAL MUNICIPALITY OF PERDUE NO. 346**DÉPÔT DE PLANS**

La Rural Municipality of Perdue No. 346 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Rural Municipality of Perdue No. 346 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et dans le système d'indexation de plans de la province de la Saskatchewan, à Regina, sous le numéro de dépôt 101860174, une description de l'emplacement et les plans des réparations que l'on propose d'effectuer au pont sur le chemin municipal enjambant le ruisseau Eagle, situé à environ 18 km au sud et à 2 km à l'est de Kinley, dans la partie nord du quart nord-est de la section 7, canton 34, rang 10, à l'ouest du troisième méridien, en Saskatchewan.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet

to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Perdue, January 7, 2005

BILL PETERS

Reeve

[5-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

PLANS DEPOSITED

Saskatchewan Highways and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Saskatchewan Highways and Transportation has deposited with the federal Minister of Transport and in the Plan Index System of Saskatchewan, under deposit No. 101860455, a description of the site and plans of the bridge on Provincial Highway 9, over the Lillian River, 7.8 km north of Preeceville, in Section 22, Township 35, Range 05, west of the Second Meridian.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Regina, January 20, 2005

JOHN LAW

Deputy Minister

[5-1-o]

SASKATCHEWAN WATERSHED AUTHORITY

PLANS DEPOSITED

The Saskatchewan Watershed Authority hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Saskatchewan Watershed Authority has deposited with the Minister of Transport and in the office of the Information Services Corporation at Regina, Saskatchewan, a description of the site and plans of the following structures:

- under deposit number 101859161, an existing concrete control structure across a man-made channel, at the outlet of Katepwa Lake, located in NW 27-19-12-W2M; and
- under deposit number 101859150, an existing timber weir across the Qu'Appelle River, at the outlet of Katepwa Lake, located in NW 27-19-12-W2M.

avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Perdue, le 7 janvier 2005

Le préfet

BILL PETERS

[5-1]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

DÉPÔT DE PLANS

Le Saskatchewan Highways and Transportation (le ministère de la voirie et des transports de la Saskatchewan) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Saskatchewan Highways and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et dans le système d'indexation de plans de la Saskatchewan, sous le numéro de dépôt 101860455, une description de l'emplacement et les plans du pont sur la route provinciale 9, au-dessus de la rivière Lillian, à 7,8 km au nord de Preeceville, dans la section 22, canton 35, rang 05, à l'ouest du deuxième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Regina, le 20 janvier 2005

Le sous-ministre

JOHN LAW

[5-1]

SASKATCHEWAN WATERSHED AUTHORITY

DÉPÔT DE PLANS

La Saskatchewan Watershed Authority donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Saskatchewan Watershed Authority a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de l'Information Services Corporation, à Regina (Saskatchewan), une description de l'emplacement et les plans des structures actuelles suivantes :

- sous le numéro de dépôt 101859161, un ouvrage de régulation en béton sur un canal artificiel, à la décharge du lac Katepwa, situé dans le quart nord-ouest de la section 27, canton 19, rang 12, à l'ouest du deuxième méridien;
- sous le numéro de dépôt 101859150, un déversoir en bois dans la rivière Qu'Appelle, à la décharge du lac Katepwa, situé dans le quart nord-ouest de la section 27, canton 19, rang 12, à l'ouest du deuxième méridien.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Moose Jaw, January 13, 2005

SASKATCHEWAN WATERSHED AUTHORITY

[5-1-o]

TTX COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 4, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Release of Security Interest (TTX Lease No. 34-A) dated January 3, 2005, by Bank of New York;
2. Release of Security Interest (TTX Lease No. 34-B) dated January 3, 2005, by Bank of New York;
3. Release of Security Interest (TTX Lease No. 35) dated January 3, 2005, by Bank of New York;
4. Bill of Sale (Lease No. 34-A) dated January 3, 2005, by Wells Fargo Bank, N.A.;
5. Bill of Sale (Lease No. 34-B) dated January 3, 2005, by Wells Fargo Bank Northwest, N.A.; and
6. Bill of Sale (Lease No. 35) dated January 3, 2005, by Wells Fargo Bank, N.A.

January 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 4, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Termination, Release of Lien and Bill of Sale dated as of December 30, 2004, among Union Pacific Railroad Company, Wells Fargo Bank Northwest, N.A. and Wachovia Bank, National Association; and
2. Memorandum of Amendment to Lease Agreement effective as of December 30, 2004, between Union Pacific Railroad Company and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

January 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Moose Jaw, le 13 janvier 2005

SASKATCHEWAN WATERSHED AUTHORITY

[5-1-o]

TTX COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 4 janvier 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Mainlevée du contrat de sûreté (TTX Lease No. 34-A) en date du 3 janvier 2005 par la Bank of New York;
2. Mainlevée du contrat de sûreté (TTX Lease No. 34-B) en date du 3 janvier 2005 par la Bank of New York;
3. Mainlevée du contrat de sûreté (TTX Lease No. 35) en date du 3 janvier 2005 par la Bank of New York;
4. Contrat de vente (Lease No. 34-A) en date du 3 janvier 2005 par la Wells Fargo Bank, N.A.;
5. Contrat de vente (Lease No. 34-B) en date du 3 janvier 2005 par la Wells Fargo Bank Northwest, N.A.;
6. Contrat de vente (Lease No. 35) en date du 3 janvier 2005 par la Wells Fargo Bank, N.A.

Le 18 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 4 janvier 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résiliation du contrat de location, mainlevée de rétention et acte de vente en date du 30 décembre 2004 entre la Union Pacific Railroad Company, la Wells Fargo Bank Northwest, N.A. et la Wachovia Bank, National Association;
2. Résumé de modification du contrat de location en date du 30 décembre 2004 entre la Union Pacific Railroad Company et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 18 janvier 2005

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 6, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Lease Termination, Release of Lien and Bill of Sale dated as of January 3, 2005, among Union Pacific Railroad Company, The Bank of New York and BNY Midwest Trust Company.

January 18, 2005

McCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[5-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 janvier 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résiliation du contrat de location, mainlevée de rétention et acte de vente en date du 3 janvier 2005 entre la Union Pacific Railroad Company, The Bank of New York et la BNY Midwest Trust Company.

Le 18 janvier 2005

Les conseillers juridiques
McCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[5-1-o]

INDEX

Vol. 139, No. 5 — January 29, 2005

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Certain fasteners — Decision..... 238

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of a Canadian amateur athletic association..... 239

Revocation of registration of charities 239

Canadian International Trade Tribunal

Certain stainless steel round bar — Orders..... 245

Communications, detection and fibre optics — Determination..... 244

Inquiry into the availability of textile inputs produced in Canada — Commencement of inquiry 241

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 246

Decisions

2004-382-1 and 2005-11 to 2005-17..... 247

Public hearing

2005-1 249

Public notices

2004-47-1 — Call for responses to submissions on the Canadian Cable Telecommunications Association's proposal to amend the policy regarding the use of local availabilities 250

2005-7 250

Competition Tribunal

Competition Act

Application for an order..... 250

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-04276 230

Industry, Dept. of

Appointments..... 231

Notice of Vacancies

Canadian Air Transport Security Authority 233

Laurentian Pilotage Authority..... 235

Transport, Dept. of

Canada Marine Act

Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent..... 236

MISCELLANEOUS NOTICES

Alberta Infrastructure and Transportation, construction of a culvert at SW 3-14-23-W4M, Alta. 252

Alberta Infrastructure and Transportation, construction of two culverts at SE 28-14-25-W4M and at SW 26-14-25-W4M, Alta. 252

Andersons, Inc. (The), documents deposited..... 253

*Atradius Credit Insurance N.V., application for an order 253

Book Arts Society of Canada (The), surrender of charter..... 253

CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited 253

Desticon Transportation, Inc., document deposited..... 254

Earth Tech (Canada) Inc., rehabilitation of the bridge over the Wabasca River, Alta. 255

"Fe Viva" World Missions, relocation of head office..... 255

*Fifth Third Bank, application to establish a foreign bank branch..... 255

First American Title Insurance Company and FCT Insurance Company Ltd., assumption reinsurance..... 256

Gaz Metro Limited Partnership, construction of a gas pipeline under the St. Lawrence River, Que. 256

International Warehouse Association (The), surrender of charter 257

James Cooper Club, surrender of charter..... 257

Nan Ya Plastics Corporation, America, Formosa Plastics Corporation, U.S.A., Formosa Transrail Corporation and Formosa Plastics Corporation, America, documents deposited 257

New Brunswick, Department of Transportation of, Jewetts Creek Bridge No. 2 over Jewetts Creek, N.B. 254

Nunavut Tunngavik Incorporated, relocation of head office 258

Orix Financial Services, Inc., document deposited..... 258

Perdue No. 346, Rural Municipality of, repairs to the bridge on the municipal road over Eagle Creek, Sask. 258

Resolution 217, relocation of head office 258

Saskatchewan Highways and Transportation, bridge over the Lillian River, Sask. 259

Saskatchewan Watershed Authority, concrete control structure at the outlet of Katepwa Lake and timber weir across the Qu'Apelle River, Sask. 259

TTX Company, documents deposited..... 260

Union Pacific Railroad Company, documents deposited..... 260

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session, 38th Parliament)..... 237

INDEX

Vol. 139, n° 5 — Le 29 janvier 2005

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Infrastructure and Transportation, construction de deux ponceaux dans le quart sud-est de la section 28, canton 14, rang 25, à l'ouest du quatrième méridien et dans le quart sud-ouest de la section 26, canton 14, rang 25, à l'ouest du quatrième méridien (Alb.)	252
Alberta Infrastructure and Transportation, construction d'un ponceau dans le quart sud-ouest de la section 3, canton 14, rang 23, à l'ouest du quatrième méridien (Alb.)	252
Andersons, Inc. (The), dépôt de documents.....	253
*Atradius Credit Insurance N.V., demande d'ordonnance	253
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents	253
Desticon Transportation, Inc., dépôt de document.....	254
Earth Tech (Canada) Inc., réfection du pont au-dessus de la rivière Wabasca (Alb.)	255
“Fe Viva” World Missions, changement de lieu du siège social	255
*Fifth Third Bank, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	255
First American Title Insurance Company et Compagnie d'assurances FCT Ltée, réassurance de prise en charge.....	256
International Warehouse Association (The), abandon de charte.....	257
James Cooper Club, abandon de charte	257
Nan Ya Plastics Corporation, America, Formosa Plastics Corporation, U.S.A., Formosa Transrail Corporation and Formosa Plastics Corporation, America, dépôt de documents	257
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, pont Jewetts Creek Bridge No. 2 au-dessus du ruisseau Jewetts (N.-B.)	254
Nunavut Tunngavik Incorporated, changement de lieu du siège social	258
Orix Financial Services, Inc., dépôt de document.....	258
Perdue No. 346, Rural Municipality of, réparations au pont sur le chemin municipal enjambant le ruisseau Eagle (Sask.)	258
Resolution217, changement de lieu du siège social	258
Saskatchewan Highways and Transportation, pont au-dessus de la rivière Lillian (Sask.)	259
Saskatchewan Watershed Authority, ouvrage de régulation en béton à la décharge du lac Katepwa et déversoir en bois dans la rivière Qu'Apelle (Sask.)	259
Société des Arts de Livre du Canada (La), abandon de charte.....	253
Société en commandite Gaz Métro, construction d'un gazoduc sous le fleuve Saint-Laurent (Qué.)	256
TTX Company, dépôt de documents	260
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents.....	260

AVIS DU GOUVERNEMENT**Avis de postes vacants**

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	233
Administration de pilotage des Laurentides	235

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Permis n° 4543-2-04276	230
---	-----

Industrie, min. de l'

Nominations.....	231
------------------	-----

Transports, min. des

Loi maritime du Canada	
Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires.....	236

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	239
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne de sport amateur	239

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certaines pièces d'attache — Décision	238

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	246
Audience publique	
2005-1	249
Avis publics	
2004-47-1 — Appel de soumission de commentaires sur une proposition de l'Association canadienne des télécommunications par câble en vue de modifier la politique relative à l'utilisation des disponibilités locales.....	250
2005-7	250

Décisions

2004-382-1 et 2005-11 à 2005-17	247
---------------------------------------	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Certaines barres rondes en acier inoxydable — Ordonnances.....	245
Communications, détection et fibres optiques — Décision	244
Enquête sur la disponibilité d'intrants textiles produits au Canada — Ouverture d'enquête	241

Tribunal de la concurrence

Loi sur la concurrence	
Demande d'ordonnance	250

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 38 ^e législature)	237
---	-----



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5